NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA ,ONTARIO
K1A-0N4

Amigo
TRAVEL LTD.
EN NAVIDAD:
PRECIOS ESPECIALES
A SUDAMERICA.
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá

THORNCREST
Ford
EDGAR LOAYZA
Su Agente Latino
VISITENOS
1575 The Queensway
T: 252-5131
al este de Kipling

ALAS
TRAVEL
Grupos desde y hacia:
URUGUAY y ARGENTINA
en diciembre
Precios imbatibles !!!
Consúltenos
1678 Jane Street Esq. Lawrence
241-1125

AÑO XVIII No. 76 MIERCOLES 30 DE DICIEMBRE DE 1987 WEDNESDAY, DECEMBER 30, 1987 0.40

ALARMA POR NUEVA CAIDA DEL DOLAR

SACUDE MERCADO MUNDIAL DE ACCIONES

DETALLADO INFORME EN LA PAGINA 4

El ataúd de Jenny Green de Toronto se encontraba bajo guardia en una casa funeraria en Managua mientras que investigadores averiguan los hechos que condujeron a su muerte. Jenny Green una recolectora voluntaria de café, fue muerta cuando una granada explotó en su habitación en el Hotel Plaza en Matagalpa. El trabajador social de Toronto Ray Wiss, cree que un soldado, que también murió, trató de ponerse como escudo para protegerla de la explosión.

AVION SE PARTE EN DOS AL ATERRIZAR EN PENSACOLA, FLORIDA. Un avión DC-9 de la empresa Eastern Airlines con 100 personas a bordo aterrizó tan fuerte que su fuselaje se partió en dos. Tres pasajeros resultaron con heridas durante la evacuación de la nave, los cuales fueron dados de alta en un hospital cercano. El avión Eastern vuelo 573 originado en Atlanta, resultó con una abertura en el fuselaje de más de 9 metros de longitud.

COLO COLO DE CHILE SE SOLIDARIZA CON ALIANZA LIMA

INFORMACION EN LA PAGINA 14

COSMONAUTA RUSO FINALIZO ESTADIA RECORD EN EL ESPACIO

INFORMACION EN LA PAGINA 4

CORONEL CHILENO SECUESTRADO ESTUVO OCULTO EN ARGENTINA

DETALLES EN LA PAGINA 6

ORTEGA INSISTE EN NEGOCIACION INDIRECTA CON LOS CONTRAS

INFORME EN LA PAGINA 7

ANDES inc.
TRAVEL AGENCY
616 BLOOR ST. W
537-3447
MARIO PARRA
LA AGENCIA LATINA MAS GRANDE EN CANADA Y CON LOS PRECIOS MAS BARATOS
4 mil videos en nuestro sistema y la música Latinoamericana.

DERECHOS HUMANOS

Ante la inminente culminación de 1987, cabe recordar a un hito clave en el área de los Derechos Humanos en Canada. Un evento que no los defiende directamente, sino que asegura el castigo aquí de los que los hayan violado en otras naciones.

En un precedente importante para una era en la que continúa viéndose la aplicación de torturas horrendas y la práctica de las "desapariciones" contra personas consideradas como peligrosas por dictadores de derecha o izquierda, Canada presentó este mes sus primeros cargos contra un residente en el país que, presuntamente, cometió crímenes de guerra hacen ya más de cuatro décadas en Europa.

La acción, fruto de la incansable labor investigativa y persistencia en procura de la justicia desarrollada por la Asociación Canadiense para el Recuerdo del Holocausto, CHRA, tuvo como blanco a Imre Finta, de 76 años de edad y ex-capitán de la policía montada húngara. Finta fue acusado de haber causado, presuntamente, la muerte de un número no especificado de personas que fallecieron abordo de tres trenes despachados entre el 25 y 28 de junio de 1944 desde la ciudad de Szeged, Hungría, hacia Austria y Polonia, así como de los cargos de confinamiento forzado y secuestro, cometidos contra 8.615 judíos en Szeged entre el 7 de abril y 30 de junio de 1944, los que fueron enviados contra su voluntad fuera de Hungría, rumbo a los campos de trabajo y exterminio erigidos por los Nazis.

Como suele ocurrir en estos casos, las violaciones de los Derechos Humanos fueron cometidas por quienes ostentaban el poder político y creían que también contaban con una suerte de poder divino que les permitía discernir quién "merecía" vivir y quién "debía" morir.

Hoy, los asesinos de antaño, fuera de los uniformes que usaron para la masacre, lucen como individuos comunes y corrientes, que hasta parecen muy honestos e inofensivos.

Finta, por ejemplo, tras ser nombrado específicamente como uno de los alrededor de 20 criminales de guerra Nazis residentes en Canada a que hace referencia el informe final de la Comisión sobre Criminales de Guerra que encabezara el Juez Jules Deschenes, logró que el diario The Toronto Sun le concediera un amplio beneficio de la duda, permitiéndole usar sus páginas para calificar de "mentiras" a tales afirmaciones. Eventualmente, una Corte definió el caso en favor de sus acusadores, con el Sun y Finta resultando culpables de libelo.

Incluso después de presentarse los cargos contra el ex-capitán emitidos por el Ministro de Justicia Ramon Hnatyshyn, el presidente del Centro Cultural Húngaro-Canadiense, Leslie Endes, declaró que a Finta "lo conozco como hombre, y no creo que (las acusaciones) sean ciertas. Después de (transcurridos) cuarenta años, suenan ridículas. Después de cuarenta años, la gente saca a colación cosas (del pasado)".

Aunque bajo la legislación Canadiense Finta es inocente hasta que se demuestre su culpabilidad, el hecho de que hayan transcurrido más de cuatro décadas no lo absuelve de culpabilidad si es que fue realmente el autor de los crímenes de que se lo acusa.

En verdad, si Finta fue culpable de tales atrocidades tendrá aquí y ahora la gran ventaja de que, por ser juzgado bajo la legislación Canadiense, no se hará pasible de la pena de muerte ni de una cadena perpetua propiamente dicha, pudiendo apelar incluso a la compasión de los Jueces para reducir su estadia en la cárcel.

Todas estas ventajas le fueron negadas a sus presuntas víctimas inocentes.

Otra veintena de sospechosos, confirmados por suficientes pruebas, de haber cometido atrocidades durante el apogeo Nazi que aún residen en Canada deben ser acusados de por las mismas, bajo las secciones recientemente agregadas al Código Criminal que permiten su juicio bajo las leyes de este país.

Pero si el gobierno del Primer Ministro Brian Mulroney está demostrando finalmente la voluntad de los canadienses de no permitir que tan graves injusticias cometidas en otros países sigan impunes, la misma actitud favorable a la justicia no está siendo aplicada por el mandatario respecto a violaciones de los Derechos Humanos cometidas por Canada en la Segunda Guerra contra un segmento de su propia población.

En efecto, las hostilidades del Imperio Japonés primero contra colonias Británicas en Asia y luego contra Estados Unidos resultaron en que el gobierno Canadiense de la época decidiera, legal pero injustificadamente, el desplazamiento de un estimado de 14.000 personas de ancestro Japonés, nacidas aquí o inmigrantes con una larga estadía en el país, a campos de internación en puntos aislados del país, a fin de alejarlos de la costa del Pacífico por el supuesto temor de que traicionarían a Canada en favor de su patria ancestral.

Hasta entonces, ellos no se habían mostrado desleales a este país y, de hecho, no se registró ningún caso de traición a Canada por parte de los Canado-Japoneses durante la Segunda Guerra. Una investigación reciente de aquellos eventos halló que estuvieron motivados primordialmente por el odio racista hacia los Orientales, acompañado por la avaricia respecto a sus propiedades.

A los desplazados se les confiscaron sus viviendas y negocios, que fueron vendidos a precio de liquidación a Canadienses blancos, supuestamente más patrióticos que ellos.

Al finalizar la guerra, se pagó alrededor de 2 millones de dólares a 1.434 de los desplazados, una suma ridículamente baja en comparación a las pérdidas de bienes e ingresos, así como las humillaciones personales, sufridas por ellos durante su injustificable detención.

Ahora, en base a una evaluación contable de las pérdidas sufridas debido al "internamiento", la Asociación Nacional de Canado-Japoneses, NAJC, demanda una compensación de 25.000 dólares para cada sobreviviente del forzado encierro en campos, representando unos 350 millones de dólares.

En vez de acceder a pagar esa suma apenas si compensatoria, el gobierno de Mulroney insiste en ofrecer sólo un total de 12 millones de dólares para una "fundación comunitaria", que estudiaría los abusos cometidos durante la Segunda Guerra contra este grupo étnico. También ofrece formular un pedido formal de disculpas por aquellos eventos.

Es cierto que, como dice el gobierno, la situación económica del país no es la mejor (aunque en la próxima campaña electoral quizás oigamos una versión mucho más optimista de lo que ocurre), pero nadie nunca ha afirmado que la justicia puede restaurarse a precio de remate.

De hecho, la propia gravedad de las violaciones de los Derechos Humanos cometidas entonces por causas esencialmente racistas en esta democracia merece un fuerte castigo, para demostrar fehacientemente que fue realmente un grave delito y que Canada no confiscará jamás a las viviendas y comercios de los residentes que halle política, étnica o religiosamente inconvenientes.

La continuada negativa del gabinete federal a compensar de manera apropiada a los Canado-Japoneses promete convertirse en un tema electoral, sostiene la NAJC.

Sería lamentable que, por su *tozudez* fuera de lugar, el gobierno de Mulroney perdiera la oportunidad de actuar con la altura que la situación requiere y, persistiendo en la negativa a pagar una indemnización adecuada a los damnificados, sumerja a Canada en una bochornosa controversia.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA

Editor Miguel Rakiewicz

Administración	Nelly Vega
Publicidad	Alberto Rodriguez
Armada	Jesus David
Artes	Patricio Alfaro
Computadoras	Margarita Curotto
Columnistas	Hugo Vera Mendez Osvaldo Escobar Juan Orellana
Fuentes Informativas	Reuter Prensa Asociada

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de su exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previo consentimiento constituye plagio ante la ley.
All Rights Reserved 1987. Derechos Reservados

Published daily, Monday through Friday.
Second Class Mail Reg.No.2553.
Postage paid at Toronto.

2413 Dundas St. W.
Toronto Ontario Canada M6P-1X3.
Tels: 531-2495.96.

LOS BRASILEÑOS AGUARDAN UN "FELIZ 89"

Por RENE VILLEGAS

BRASILIA, diciembre 30 - Los brasileños, desencantados con un debilitado gobierno transitorio y castigados por una crisis económica que se agudiza, aguardan que 1988 transcurra rapidamente y, para ellos, la frase de orden, cuando se avecina el nuevo año, es "Feliz 89".

De aprobarse un proyecto constitucional todavía en debate, cerca de 75 de los 140 millones de brasileños elegirán en 1988 a su primer presidente en 29 años. El nuevo mandatario deberá asumir el cargo en marzo de 1989.

La última vez que los electores acudieron a las urnas para designar un jefe de Estado fue en 1960, cuatro años antes del golpe que encaramó a los militares en el poder durante 21 años, hasta 1985.

El "Feliz 89" que se repite de abrazo en abrazo denota una ansiedad colectiva para que termine esa prolongada y forzada abstinencia política con el surgimiento de un gobierno con amplio y legítimo respaldo popular, según sostienen políticos de las mas variadas tendencias.

Pero, simultaneamente, también refleja un pesimismo generalizado en el sector privado y laboral de que la crisis económica pueda siquiera ser atenuada durante el último año del actual mandato del presidente José Sarney.

Un dato oficial sobre la pesada inflación brasileña, divulgado ayer, terminó por desconsolar a los pocos optimistas, creyentes del tradicional "Feliz Año Nuevo".

Con un registro mensual para diciembre de 14,14 por ciento, la inflación anual acumuló un 365,9 por ciento para 1987, un record histórico que vino sumarse a varias otras mejores marcas que Brasil ostenta en el denominado Tercer Mundo.

Su deuda externa, de 113.000 millones de dólares, encabeza la lista del mundo en desarrollo, en tanto que sus esfuerzos por pagarla o disminuirla se estrellan contra un lacerante cuadro social en peligrosa ebullición.

Un reciente diagnóstico, preparado por el Ministerio de Planeamiento, estableció, entre otras dramáticas estadísticas, que mitad de la población brasileña de más de 10 años --algo más de 51 millones de personas-- percibe hasta medio salario minimo (un equivalente a 25 dólares mensuales) y se apropia apenas del 2 por ciento de la renta nacional.

Mientras tanto, sólo un millón de brasileños retienen el 18 por ciento de la riqueza nacional.

El mismo documento reveló que 70 millones de brasileños viven en lo que oficialmente se denomina "condiciones precarias" y mencionó entre ellos a "12 millones de favelados (residentes en barrios miserables de las grandes ciudades), seis millones de campesinos sin tierra" cinco millones de ancianos, seis millones de niños desamparados y abandonados" y 35 millones de desnutridos".

Frente a ese cuadro de pobreza, el actual único desafío brasileño es el de conformar un gobierno "democrático, legítimo y aceptable", escribió esta semana en la revista "Señor" el ex- ministro de Planeamiento Joao Sayad.

Sayad, uno de los promotores del fugazmente exitoso pero fracasado Plan Cruzado de estabilización económica aplicado por el gobierno de Sarney en 1986, agregó que "las soluciones para la inflación, el déficit público y la deuda externa son conocidas y están al alcance de la mano".

"No requieren más sacrificios de los brasileños, ni soluciones de fuerza, ni heroismo. Requieren apenas de un gobierno con apoyo y respaldo de la sociedad", agregó.

Sayad pertenece al PMDB, el vigoroso y mayoritario partido del Movimiento Democrático Brasileno (PMDB) que a sólo casi tres años de convivencia en el gobierno de transición vió notablemente reducido el formidable apoyo popular que le valieron casi dos decadas de resistencia al extinguido régimen militar.

Dividido en diversas corrientes ideológicas y doctrinarias, el PMDB, como multiple alianza partidaria, dificilmente repetirá en 1988 el arrollador triunfo electoral que hace 13 meses le permitió asumir el gobierno en 22 de los 23 estados brasileños, controlar mayoritariamente el poder legislativo y constituyente y ejercer 16 de los 21 ministerios de la administración federal del país.

El "desgaste del poder", lugar común latinoamericano, resultó incontrastable para este partido que, a despecho de su enorme fuerza, nunca llegó a ejercer plenamente el poder al que por primera vez accedió en 1985.

Tuvo que cumplir el pacto político que permitió poner fin al autoritarismo militar y respetar el compromiso que llevó a la presidencia a José Sarney, un ex-adversario, trás la muerte de su candidato electo Tancredo Neves.

Sarney fue, hasta noviembre de 1984, máximo lider del derechista Partido Democrático Social (PDS) que sustentó a los militares en el gobierno y conformó con Neves un triunfante binomio presidencial de transición, electo indirectamente en enero de 1985.

Dividido en corrientes de izquierda y derecha y desorientado ante el surgimiento de una poderosa fuerza centrista que pretende definir los rumbos constitucionales del país, el PMDB dificilmente surgirá en 1988 como un partido solidamente organizado frente a la disputa de un primera elección presidencial en casi 30 años.

Por lo menos seis o siete aspirantes a esa candidatura comenzáron a girar en torno a la venerable figura de su máximo lider, el septuagenario diputado Ulysses Guimaraes, probablemente el personaje más afectado por el desgaste político de la transición.

Otrora considerado "candidato natural" a la presidencia, Guimaraes concentró tal vez demasiado poder en las manos --es el primero en la linea sucesoria de Sarney, virtual vicepresidente de la nación, presidente del PMDB, de la Asamblea Constituyente y de la Cámara de Diputados-- y perdió precioso porcentaje de apoyo popular, como lo demostraron recientes encuestas públicas.

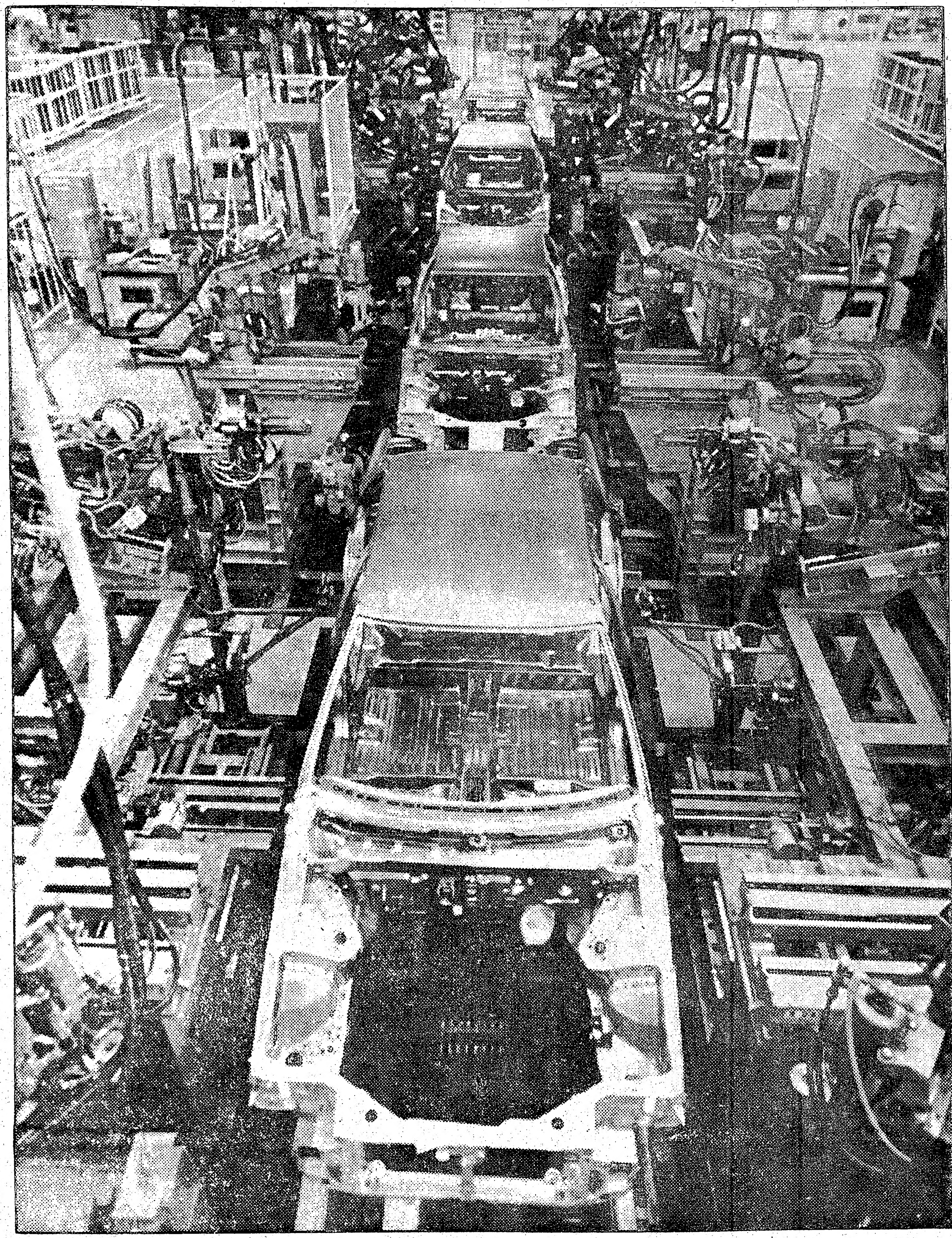
Para preocupación de Sarney, de Guimaraes, del PMDB --pero especialmente de los militares--, la simpatía popular se anticipa sorprendentemente mayoritaria en favor de Leonel Brizola, un veterano y combatiente socialista, ex-gobernador de dos estados y declarado por las fuerzas armadas como "enemigo".

Se comfirmen o no los pronósticos, Brasil ingresó el 15 de noviembre, cuando una comisión de la Asamblea Constituyente resolvió reducir de seis a cuatro años el mandato de Sarney, al agitado debate que rematará en 1988 con la elección directa de un presidente.

En coincidencia con el ex-ministro Sayad sobre la necesidad de "resolver la crisis con democracia", el economista Fernando Capp, catedrático de la Universidad de Brasilia, dijo a Reuter que en un año de campaña electoral "ninguna crisis económica, por más grave que sea, podra ser resuelta".

En consecuencia, para la gran mayoría de brasileños el año 1988 será de una nueva convivencia con fallidos intentos por controlar la inflación, reducir el déficit fiscal o resolver como pagar la monumental deuda externa del país.

La elección presidencial definirá cuan feliz será 1989.



ALLISTON, Ontario - En la línea de soldadura de la planta de HONDA en Alliston los únicos "trabajadores" son robots. La fábrica automotriz, de un año de antiguedad, ha sido calificada por los críticos como un lugar donde apenas si se ensamblan las piezas traídas desde otros países. Ha trascendido, sin embargo, que la empresa nipona planea erigir una adición a la planta, a un costo de 6 millones de dólares, para el estampado de paneles de carrocería en Alliston. Asimismo, bajo el nuevo Acuerdo para el Libre Comercio entre Canada y EE.UU. a firmarse el sábado, 2 de enero, se requiere un contenido de procedencia Norteamericana del 50 % en cualquier vehículo fabricado de uno u otro lado de la frontera para calificar para sus beneficios aduaneros, esperándose que ello decidirá a la Honda a comprar más componentes en los dos países.

UNA NUEVA VARIEDAD DE TURISTA: LOS CANADIENSES QUEJOSOS

TORONTO - Un nuevo tipo de plaga aparentemente está causando estragos en la región Caribeña: los Canadienses quejosos. Más específicamente, los gimoteos corresponden a Ontarianos del Sur de su provincia, dice Dennis Gill, un organizador de giras turísticas de Toronto.

Pero el rótulo no se aplica a todos los turistas de la región sino a una pequeña minoría, aclara.

Estos viajeros se quejan de cada problema que hallan, no importando lo pequeño que sea, dice Gill, presidente de la empresa Fiesta Wayfarer. Y cuando retornan a sus hogares, continúan gimoteando ante los medios de comunicación y el gobierno de Ontario.

Los Canadienses quejosos a menudo compran los 'paquetes' turísticos más baratos, pero esperan que las condiciones en que vivirán en el extranjero será tan buenas -o incluso mejores- que las que gozan en su país. Tienen, asimismo, una gran facilidad para sentirse desalentados por las circunstancias en su lugar de turismo, y se muestran intolerantes frente a las demoras en la resolución de los problemas.

"El resultado es que, cuando no se salen plenamente con la suya, comienzan con su gimoteo -y eso no lo digo solamente yo, esa es la información que nos llega de los lugares donde ellos pasan las vacaciones".

Gill dice que los empresarios turísticos Canadienses tienen problemas en obtener vacantes en algunos centros de turismo porque los propietarios de hoteles prefieren recibir a turistas de otras nacionalidades.

Los Canadienses no deben aceptar dócilmente pobres condiciones de alojamiento o el mal servicio, dice Gill. Quéjense, por favor, pero mantengan las cosas en perspectiva, agrega.

El Sur de Ontario representa el mayor mercado de Canada para la venta de vacaciones durante el invierno Norteño en el Caribe, México y América Central y del Sur.

Varias empresas de giras turísticas y agencias de viajes comparten los puntos de vista de Gill de que los consumidores de Ontario han desarrollado expectativas elevadas, faltas de realismo, acerca de las vacaciones baratas.

"Aquí hay tanta competencia por el dólar que se gasta en viajes que me parece que no es injusto decir que los Torontonianos y los residentes del Sur de Ontario están probablemente bastante malcriados", dice Bob Auld, jefe de The Travel Shop, una agencia de viajes de Toronto.

En cierto grando, la industria de los viajes de Ontario ha ayudado a moldear las actitudes del consumidor, para bien o para mal.

Gill admite que se han vendido algunos 'paquetes' de turismo de calidad por debajo de lo normal, que se ganaron una justificada condena del público, y que los folletos presentados por las empresas de turismo a menudo pintan imágenes idílicas de todos los lugares de vacaciones, dando lugar a expectativas poco realistas entre los viajeros.

Jeff Barlow estima que los Canadienses tienen buena reputación como turistas, particularmente en Europa y Africa, donde su firma, Private Label Travel Arrangements, tiene su mayor volumen de giras turísticas.

"(Los turistas Canadienses) son considerados como un alivio placentero en comparación a los Estadounidenses; como pueblo, son vistos como gentiles y apreciativos", dice Barlow.

Pero concuerda en que mucha gente tiene serios errores de evaluación acerca de lo que puede esperar de una vacación en la playa a precio reducido.

"Ellos buscan el precio más barato que encuentren anunciado para cualquier parte (del mundo), y asumen que van a obtener una calidad increíblemente buena", dice. "Cuando eso no ocurre, se quejan sin cesar".

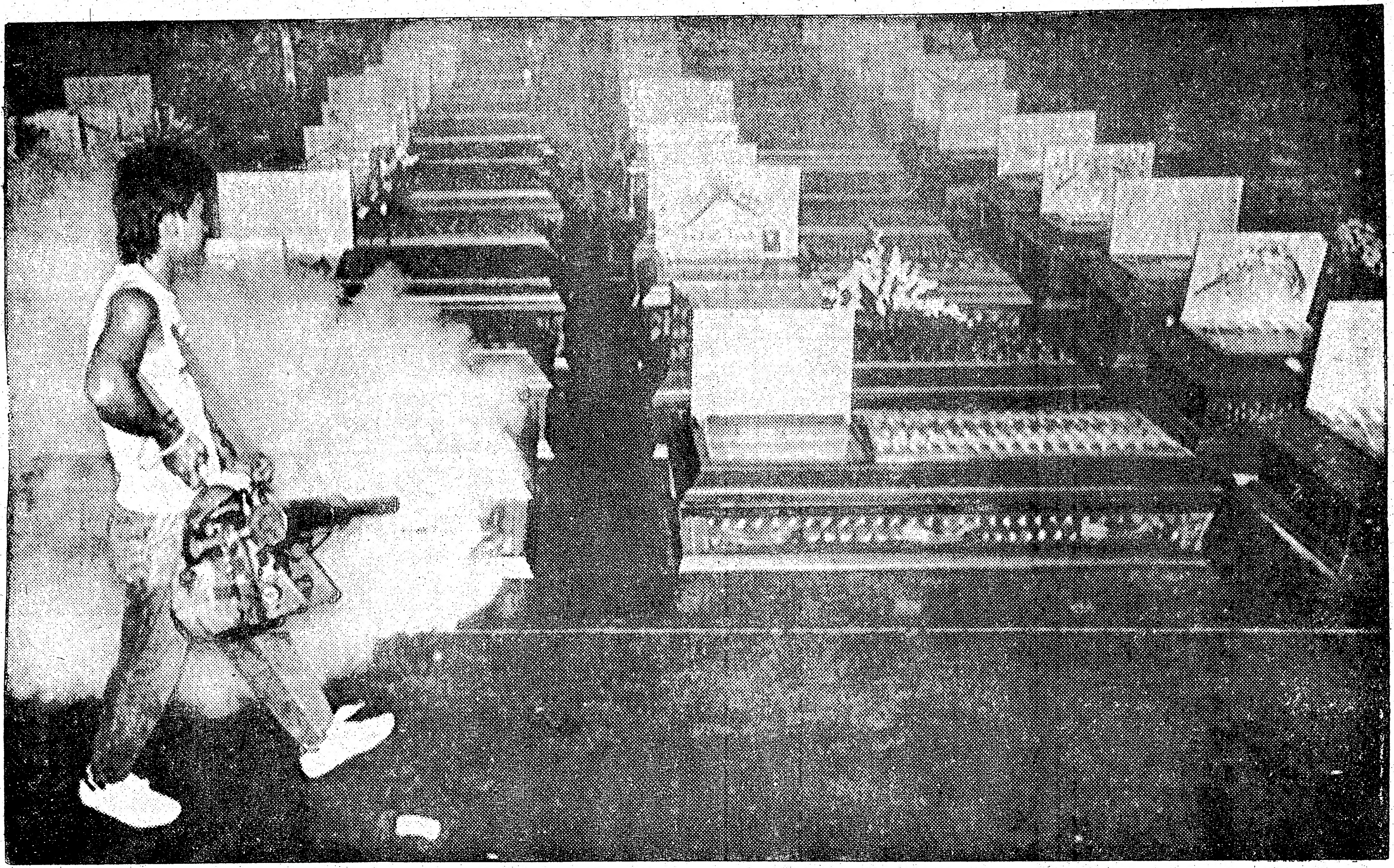
VANCOUVER, British Columbia - Por primera vez en la historia de la Armada Canadiense, las mujeres trabajan junto a los hombres en uno de sus barcos. Dieciocho mujeres han sido integradas a la tripulación de 255 marinos del HMCS (Navío Canadiense de Su Majestad) PROVIDER, dedicado a tareas de suministro de pertrechos y provisiones. Las Fuerzas Armadas han tomado precauciones para que la experiencia no tenga connotaciones indebidas, con el Ministerio de Defensa aplicando en el barco pionero sus Regulaciones sobre el Acoso Sexual, así como una guía acerca de cómo deben ser las relaciones entre los miembros de la tripulación de distinto sexo. Según la guía, "los miembros militares (de la tripulación) se abstendrán de llevar a cabo actos físicos (para demostrar) afecto mientras se hallen abordo de los Navíos Canadienses de Su Majestad". En caso de desobediencia a la norma, la pena es el envío inmediato a otro destino militar, probablemente menos grato.

AUNQUE LA NIEVE NOS TAPE; ENCUENTRE EL CALOR EN
"EL SOL DE ESPAÑA"
PRODUCTOS TRADICIONALES ESPAÑOLES Y LATINOAMERICANOS
588 COLLEGE ST. TOR. ONT.
TEL: 537-5002

ROYAL REFLECTIONS HAIR DESIGN
Cortes para toda la familia
* Permanentes * Rayitos
* Tratamiento del Cabello
* 20 % de descuento.
SERVICIO DE ESTETICA
* Manicure * Pedicure
* Depilación * Faciales
* Tratamiento de Parafina.
TELF.: (416) 252-8858
340 BROWNS LINE ETOBICOKE, ONT. M8W 3W2

LATINA JEWELLERS
PEPE MENDIETA
Y su personal de confianza les desean una FELIZ NAVIDAD y UN PROSPERO AÑO NUEVO 1988
Fabricamos Joyas en Diseños Exclusivos.
10, 14, 18 KARAT GOLD
Gran variedad en Diamantes
Surtido Stock
* Visite a PEPE MENDIETA.
TEL: 535-9217
Lunes a Sábado 11:00 am a 8:00 pm.
597 BLOOR ST. W., 2do Piso
(a pasos de Honest Ed's)

The Travel Depot Inc.
4959 Dundas St.W. Islington, Ont.
1593 Wilson Ave Ste 202 Downsview, Ont.
241-5201
BUENOS AIRES - MENDOZA - MONTEVIDEO
DESDE 1.318 DOLARES
SANTIAGO desde 1.218.00
ECUADOR desde 840.00
REP.DOMINIC. desde 340.00
COLOMBIA desde 420.00
MEXICO desde 390.00
IATA "ALGO MAS QUE VIAJAR"



Un empleado gubernamental fumiga con desinfectante 50 ataúdes con restos semidescompuestos en Manila. Estos son algunos de los 133 cuerpos rescatados, luego del desastre marítimo de la semana pasada. Se cree que cerca de 2.000 personas perecieron luego que el barco Dona Paz, en que viajaban, se estrellara con el tanque petrolero Victor, en lo que se cree fué la peor tragedia del siglo en tiempos de paz.

COSMONAUTA SOVIETICO FINALIZO ESTADIA RECORD EN EL ESPACIO

Por ROBIN LODGE

MOSCU, diciembre 30 - El cosmonauta soviético Yuri Romanenko finalizó ayer su estadía record de 326 días en el espacio, cuando la cápsula Soyuz TM-3 que lo trasladaba junto a otros dos astronautas aterrizó en el lugar previsto en el Kazajstan soviético.

El aterrizaje fue transmitido en directo por la televisión soviética a las 12.15 hora de Moscu (09.15 GMT) en una nota desde el cosmódromo soviético de Baikonur y se registraron imágenes del personal del controll estrechandose las manos en señal de victoria cuando la cápsula tocaba tierra.

"Hemos aterrizado", fue el lacónico anuncio desde la sala de control, interrumpiendo el comentario televisivo.

El informe de la televisión señaló que las imágenes de la llegada, sobre una estepa nevada a 80 kilómetros al noreste de la ciudad de Arkalyk, serán transmitidas después.

Para Romanenko, de 43 años, significó el fin de 326 días en el espacio --casi 11 meses-- superando por casi tres meses el record anterior de 237 días fijado en 1984 por otros tres cosmonautas soviéticos.

La agencia noticiosa oficial TASS informó que Romanenko y sus colegas Alexander Alexandrov y Anatoly Levchenko "se sentían bien luego del aterrizaje".

"El estado de salud de los cosmonautas fue seguido constantemente a través de su vuelo. Una serie de medidas profilácticas especiales permitió al comandante de la misión completar el viaje quebrando el record anterior", dijo Tass.

Agregó que Alexandrov, de 44 años, había completado 160 días en el espacio. Se unió a Romanenko a bordo de la estación orbital Mir en julio, cuando su compañero original en la tripulación, Alexander Laveikin, debió regresar a la Tierra por presentar arritmias cardíacas.

Levchenko, de 46 años, despegó hacia Mir el 21 de diciembre con la tripulación de reemplazo para la estación espacial, el comandante de la misión, Vladimir Titov, de 40 años, y su ingeniero de vuelo Musa Manarov, de 36.

La radio soviética dijo ayer que la nueva tripulación pasaría un año en el espacio, desarrollando experimentos y probando la capacidad humana para adaptarse a largos periodos de ingravidez.

Expertos en temas espaciales dicen que aparte de ser una hazaña de resistencia, las misiones prolongadas tienen el propósito práctico de descubrir como llevarían adelante los cosmonautas una misión de 30 meses a Marte, planificada para principios de la próxima centuria.

Tass informó que los cosmonautas traían mucha información de sus experimentos espaciales, incluso películas y cintas sonoras así como unas 270 fotografías de partes del firmamento.

La televisión soviética dijo que transcurrieron tres horas entre la separación de la Soyuz TM-3 de la estación Mir y el aterrizaje en Kazajstan.

Mostró los últimos momentos juntos de los cinco cosmonautas en Mir, abrazándose antes que Romanenko, Alexandrov y Levchenko fueran transferidos al módulo de descenso.

"Solo queda desearle a 'okeany' -nombre en clave para la nueva tripulación- un feliz y exitoso viaje por el espacio" dijo Romanenko.

Para Romanenko y Alexandrov, el aterrizaje significó el fin de su misión, aparte de los controles médicos e informes.

Pero según un reciente artículo en Pravda, Levchenko no tendrá tiempo para descansar antes de iniciar su nueva tarea.

El experimentado piloto de prueba será trasladado de inmediato a Baikonur y puesto trás los controles de un avión, para que pueda realizarse una prueba a sus reacciones y habilidad para readaptarse a la gravedad terrestre luego de su estadía en el espacio, dijo Pravda.

NUEVA CAIDA DE ACCIONES ANTE PERSISTENTE DEBILIDAD DEL DOLAR

NUEVA YORK, diciembre 30 - Las nuevas ventas que golpearon al dólar ayer y la alarma causada por su declinación a los más bajos niveles desde la Segunda Guerra Mundial, determinaron un nuevo retroceso en Wall Street y una fuerte caída en el mercado de acciones de Londres.

A primera hora de la tarde de ayer, el dólar cayó en Europa a 1,5865 marcos y a 123 yen, apenas por encima del mínimo histórico de 122,75 yen registrado el lunes.

Sólo a través de la intervención concertada de los bancos centrales de Alemania Federal, Gran Bretaña, Italia y Suiza, pudo ser frenada la baja de la divisa que logró ascender hasta un máximo de 1,60 marcos pora cerrar un poco más bajo.

En Francfort, el dólar cerró finalmente sin cambios respecto de su cotización del lunes a 1,5945-55 marcos, mientras en el mercado de Londres -que abrió ayer luego de permanecer sin operar desde el jueves- finalizó a los mismos valores, bien por debajo de su cierre anterior a 1,6260-90 marcos.

La debilitada posición de la moneda estadounidense se reflejo ayer en todos los mercados de acciones de Europa y Asia, particularmente en el de Londres que cerró con una baja de 60,8 puntos en el índice Financial Times, equivalentes a 3,4 por ciento, a 1,730,3.

Wall Street finalizó también en retroceso trás una sesión caracterizada por la toma de ganancias y la poca actividad que se reflejó en el escaso volúmen operado. El índice Dow Jones cayó 16 puntos, a 1927 y el volúmen negociado fue de apenas 112 millones de acciones.

En Alemania, el índice Commerzbank de las 60 principales acciones cayeron un dos por ciento. "Las acciones alemanas permanecen atadas al dólar y hay pocas esperanzas de recuperación", dijo un corredor alemán.

En la bolsa de Paris las acciones bajaron un 2,3 por ciento, mientras el dólar caía a su cotización más baja de los últimos seis años, a 5,384 francos franceses. En Zurich, el índice de todas las acciones suizas mostró un deslizamiento de 4,7 puntos, mientras en Milan la baja fue del 0,88 por ciento. En Madrid, la tendencia también fue bajista.

Mientras el mercado de Tokio continúa cerrado desde el sábado y por toda la semana, en el de Hong Kong el índice Hang Seng finalizó con un alza de 14,52 puntos, a 2.301,27.

CORAZON AQUINO PODRIA VISITAR SUDAMERICA EN 1988

MANILA, diciembre 30 - La presidenta Corazón Aquino podría visitar América del Sur en 1988, si se aquieta el agitado clima político de las Filipinas, dijo ayer un colaborador presidencial.

El funcionario, sin dar a conocer su nombre, afirmó que la primera mandataria podría viajar a Argentina alrededor de mitad de año, "si tiene tiempo y las cosas van bien".

A mediados de 1986, viajó a Manila el presidente argentino Raul Alfonsín, el primer jefe de estado que visitará las Filipinas luego de la revuelta que derrocó a Ferdinand Marcos e instaló a Aquino en el poder.

La presidenta sólo realizó tres viajes al exterior en sus 22 meses de gobierno, a los Estados Unidos, a Japón y a Indonesia y Singapur, todos en 1986.

Fue cancelada una visita prevista al Vaticano en octubre, para la canonización del primer santo de la poderosa iglesia católica romana de Filipinas, cuando Aquino se enfrentó a disturbios políticos, trás ser casi derrocada por rebeldes del ejército.

★LOS★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

El trabajo o la salud mejoran. Una cita por la tarde podría rendirle ganancias.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Su imaginación lo ayuda a resolver su proyecto creativo. El romance también se beneficia.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Trabaje discretamente y logrará la cooperación que necesita. Novedad negativa

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Día activo y rendidor en lo que hace a un nuevo trabajo.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Aparecerá una oportunidad de incrementar sus fondos. Prepárese para trabajar intensamente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Ponga sus planes en acción. Atraerá aliados valiosos por la noche.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Si se siente con deseo de actuar sólo y discretamente, los resultados serán positivos

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

La vida social le alegran el día y podrían traerle romance.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Haga y diga lo apropiado y logrará obtener la ayuda que necesita.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Hoy brillará en el mundo de s negocios. Actividades ciales por la noche lo orecen.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Use su inspiración en asuntos de dinero. Podrá obtener financiación para mejoras hogareñas.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Las relaciones sentimentales lucen positivas gracias a novedad del extranjero.

LOS ★ ...STROS ...DICEN

...ARIES
...1 de marzo
...0 de abril
...trabajo o la salud ...n. Una cita por la tarde ... rendirle ganancias.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
...imaginación lo ayuda a ...er su proyecto creativo. ...omance también se ...cia.

...EMINIS
...21 de mayo
...21 de junio
...paje discretamente y ...la cooperación que ...ita. Novedad negativa

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
...activo y rendidor en lo ...ace a un nuevo trabajo.

...LEO
...23 de julio ... de agosto
...arecerá una oportunidad ...ncrementar sus fondos. ...ese para trabajar in...mente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
...ga sus planes en ac... Atraerá aliados valiosos ... noche.

LIBRA
...de setiembre ...2 de octubre
...se siente con deseo de ...r sólo y discretamente, ... resultados serán ...vos

ESCORPIO
Del 23 de ocubre al 21 de noviembre
...vida social le alegran el ...podrían traerle romance.

...AGITARIO
...2 de noviembre ... de diciembre
...a y diga lo apropiado y ...rá obtener la ayuda que ...ita.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
...brillará en el mundo de ...negocios. Actividades ...les por la noche lo ...ecen.

...CUARIO
...1 de enero ... de febrero
...e su inspiración en ...tos de dinero. Podrá ob...r financiación para ...ras hogareñas.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
... relaciones sen...ntales lucen positivas ...ias a novedad del ex...ero.

TIENDA DEPORTIVA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD SE INAUGURO EN TORONTO

Por Juan Orellana.

Hace unas semanas atrás se inauguró una acogedora tienda de ropa e implementos deportivos en Toronto. Está al frente de este nuevo establecimiento hispano un muchacho amante del deporte, y en sus tiempos, aunque aún juega (tiene 35 años), fué un buen futbolista. Juan Carlos Ojeda recién llegado a Canadá jugó por Barrabases, más tarde por Tungurahua y El Salvador.

En Argentina, país de origen de Juan Carlos, jugó por Platense y fué en aquellos tiempos, compañero de barrio de Moretti y Troviani, destacados jugadores internacionales. Después emigró a España, donde jugó por cerca de 6 años para un cuadro de tercera división.

Durante nuestra conversación le preguntamos a Carlos, el por qué de una tienda deportiva. Este nos respondió: " Mi primera ocupación ha sido el deporte, desde niño he estado ligado a él, por lo tanto es lógico para mi hacer lo que sé, además en España me desempeñé con bastante éxito en una tienda deportiva y me quedó gustando, ahora tengo la oportunidad de tener mi propio negocio, en el que atenderé como a mi me gustaría ser atendido".

Ayer fuimos a su tienda y quedamos sorprendidos por la sobriedad y buen gusto en la decoración del negocio, a eso se agrega la amplia variedad y calidad de los implementos y productos puestos allí a la venta.

"Unas de mis aspiraciones es servir a nuestra comunidad hispana" nos dijo Juan Carlos, para continuar: "mis precios son muy competitivos, trabajo con las mejores marcas existentes en el mercado, y aseguro seriedad y puntualidad en las órdenes".

También le preguntamos si está en condiciones de vender vestimentas completas para los clubes hispanos. A esto contestó: "Nosotros tenemos desde el botín, hasta la salida de cancha, y como dije anteriormente, aseguramos puntualidad en nuestras entregas".

La tienda se llama CARLOS SPORT y está ubicada en el 1317 de St. Clair Ave. West. Aparte de Carlos está atendida por su cordial señora Olga y por una simpática chica llamada Lucy.

En la gráfica y posando para el lente de El Popular, Juan Carlos Ojeda con su señora Olga a la derecha y Lucy a la izquierda. Foto Juan Orellana.

Cuando Juan Carlos no está al frente del negocio, Usted será atendido por dos sonriente damas Olga y Lucy, quienes lucen algunos modelos a la venta. Foto Juan Orellana.

ARTES MARCIALES MASCULINO Y FEMENINO INFANTIL:
5 AÑOS EN ADELANTE
YOON'S TAEKWONDO
MARTIAL ARTS
AEROBICOS - FISICO CULTURISMO
GIMNASIA
!! APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD !!
YOON YEO - BONG
CINTURON NEGRO EN 7 mo. DAN DE TAE KWON DO
MAESTRO CON 15 AÑOS EN ESPAÑA
974 Bloor St. W. Toronto, Ont.
Tel: (416) 533-1221

la casa del
mosto português
ustedes son nuestros mejores clientes.
Estamos en nuestro local de Mississauga
Para servir a la Comunidad Hispana en todo.
Ahora usted puede hacer en su hogar un buen VINO.
MOSTO DE CALIFORNIA GARANTIDO
Llame ya mismo a ROBERTO u OSVALDO al
897-5556 / 7
53 DUNDAS W., MISSISSAUGA
1 cuadra al Oeste de Hurontario

RESTAURANTE Y PUPUSERIA
GENESIS
Comidas tipicas salvadoreñas
• Comidas tipicas de Centroamerica y Sur America.
EMPANADAS DE LECHE
SOPA DE CAMARONES
SOPA DE MARISCO
SOPA DE MONDONGO
ENCHILADAS
YUCA FRITA
CON CHICHARRONES
HORCHATA
GUANABA
CHAN
Un restaurante donde encontrara paz y la satisfaccion en la comida.
JOSE Y DAISY
RESTAURANTE Y PUPUSERIA
3140 Dundas Street West Tel. 767-5561

BARRABASES C.D.S.C.
CLUB DPVO. SOCIAL CULTURAL
FUNDADO EL 3 DE NOV. 1980
TORONTO - CANADA
SABADO 2 ENERO 88

8° CAMPEONATO INDOOR SOCCER 87-88

HORA	LOCAL	VISITA	CATEGORIA
4.10	COPIHUES R.	VS BARRABASES	ADULTOS 'B'
4.57	CHILE 79-B	VS ORENDA	VETERANOS
5.44	COPIHUES R.	VS BARRABASES-B	VETERANOS
6.31	COPIHUES R.	VS C.D.EL SALVADOR	ADULTOS 'A'
7.18	COLO-COLO	VS CRUZ AZUL	ADULTOS 'A'
8.05	CHILE 79	VS BARRABASES	ADULTOS 'A'
8.52	CHILE 79	VS CUSCATLAN	ADULTOS 'B'
9.39	BARRABASES-A	VS CHILE 79-A	VETERANOS
10.26	C.D.MAYAS	VS CUSCATLAN	ADULTOS 'A'
LIBRES:	BRADLEY - COLO COLO		ADULTOS A
	C.D.EL SALVADOR - D.GALICIA		ADULTOS 'B'
	COLO COLO - COMMANDER		VETERANOS

Diaz Bakery & Delicatessen
533 Wilson Heights.
630-9216

GENERALES ARGENTINOS PRESOS NO PASARON LA NAVIDAD EN LIBERTAD

BUENOS AIRES, diciembre 30 - El Ministerio argentino de Defensa desmintió ayer que varios jefes militares presos por violaciones de los derechos humanos hayan pasado la Navidad con sus familias, en momentos que el Parlamento debate una ley destinada a subordinar las Fuerzas Armadas al poder político.

En los últimos días y trás el ascenso del ahora capitán de corbeta Alfredo Astiz, también acusado por delitos cometidos durante la represión del terrorismo, el tema militar ha vuelto a ocupar las primeras planas de los rotativos argentinos.

Varios periodicos de esta capital se hicieron eco de versiones que señalaban que varios generales detenidos habían sido liberados temporalmente para pasar las fiestas de fin de año con sus familias.

El diario "Ambito Financiero" dice en su edición de ayer que fue una decisión del presidente Raul Alfonsín la que permitió conceder esas libertades a los generales Jorge Maradona, José Sexton, Abel Catuzzi, Anibal Ferrero, Jose Montes, Acdel Vilas y al coronel Roberto Roualdes, todos procesados por graves violaciones de los derechos humanos.

Sin embargo, fuentes del Ministerio de Defensa desmintieron la versión, aunque el secretario de esa cartera, Raul Alconada Sempe, admitió que "por razones de salud, el jefe del Estado Mayor, general Jose Caridi, autorizó el traslado al Hospital Militar de algunos de esos oficiales", aunque no especificó cuales.

La "Navidad sin presos" fue una de las consignas de los militares en los últimos meses, admitió ayer un alto portavoz del Ministerio de Defensa, quién no obstante subrayó que "la decisión de que no hubiera presos sólo la puede tomar la justicia".

En este sentido destacó la decisión del subprocurador del Estado (fiscal), Jaime Malamud Gotti, que recomendó a la Corte Suprema la aplicación de la ley de "obediencia debida" (una amnistia para militares que pudieron haber violado los derechos humanos en cumplimiento de órdenes superiores) a cuatro almirantes en actividad presos.

Estos almirantes estaban involucrados en la causa que investiga el funcionamiento del centro clandestino de detención que existió en la Esuela de Mecánica de la Armada (ESMA) entre 1976 y 1982.

La fuente señaló que "es muy posible" que la Corte acoja la recomendación del fiscal y libere en los próximos días a los almirantes, con lo que en esa causa sólo quedarían dos jefes navales procesados.

En tanto, la Cámara de Diputados se prepara a aprobar la ley de Defensa, destinada a subordinar a las Fuerzas Armadas al poder político.

Desde 1930, cuando se produjo el primer golpe militar en la Argentina, hasta 1983, cuando terminó el régimen que había derrocado a la presidenta peronista Maria Estela Martinez de Peron, las Fuerzas Armadas mantuvieron una decisiva presencia en la política argentina.

La nueva ley, que fue acordada entre los diputados del radicalismo y el peronismo, los dos partidos mayoritarios, excluye expresamente a la llammada Doctrina de la Seguridad Nacional (DSN) según la cual las Fuerzas Armadas deben intervenir en la represión de los movimientos insurrecionales o guerrilleros.

El diputado peronista, Miguel Angel Toma dijo a Reuter que "con esta ley buscamos que los fusiles en vez de apuntar hacia adentro apunten hacia afuera".

La ley dispone que las Fuerzas Armadas actuen sólo en caso de agresión externa, su subordinacion al poder civil y una mayor colaboración entre las fuerzas de Aire, Mar y Tierra.

El final de 1987 encuentra a los argentinos debatiendo nuevamente el tema militar en un año en que estuvo muy presente, trás la rebelión de los oficiales del ejército, que en Semana Santa exigieron y consiguieron una "decisión politicá para suspender los juicios por violaciones de los derechos humanos, plasmada finalmente en la ley de " obediencia debida".

CORONEL CHILENO SECUESTRADO ESTUVO OCULTO EN ARGENTINA

SANTIAGO DE CHILE, diciembre 30 - El coronel de ejército chileno Carlos Carreño, secuestrado durante tres meses por guerrilleros izquierdistas, estuvo cerca de dos semanas en Argentina antes de ser trasladado a Brasil donde fue liberado a comienzos de diciembre, dijo ayer un vespertino local.

Jefes policiales dijeron ayer por la mañana que el oficial fue sacado del país entre el 10 y 20 de noviembre por un paso fronterizo. Pero no confirmaron versiones de prensa según las cuales el traslado se hizo en una camioneta con doble fondo, en el que se ocultó a Carreño.

El diario La Segunda, citando fuentes "seguras y responsables" dijo que de las declaraciones hechas por el coronel a la policía se desprende que estuvo oculto en un barrio periférico de Buenos Aires, antes de ser trasladado a Brasil en un automóvil con los ojos vendados y anteojos oscuros.

"En el control aduanero se mostraron identidades falsas, incluso para Carlos Carreño. En todas las diligencias actuaron solo los extremistas, agenciándose un ardid para que el oficial no tuviera que bajar del vehículo y no fuera mayormente controlado", dijeron las fuentes citadas por el diario. De acuerdo a esos antecedentes, mientras estuvo en Chile, se le ocultó en subterráneos construidos en casas de barrios obreros.

Cinco personas han sido arrestadas en vinculación con el caso, uno de los más espectaculares ocurridos este año en Chile.

La iglesia católica chilena presentó el lunes un recurso de protección ante los tribunales, a favor del sacerdote argentino Alfredo Soiza Piñeyro quién sirvió de mediador enrte la familia Carreño y los secuestradores, y ahora, luego de prestar delcaraciones ante un tribunal militar, ha sido amenazado de muerte por el grupo ultraderechista Acción Chilena Anticomunista (ACHA).

A nuestros Distinguidos Clientes, Favorecedores y Amigos:

GUSTAVO ALVEAR TRAVEL SERVICE E IMPERIO TRAVEL

347 y 351 College St., Toronto.

Telfs.: 968-9060 y 925-2175.

Damos un cordial saludo, con nuestros mejores deseos por

UN

PROSPERO AÑO NUEVO

Al mismo tiempo, dejamos constancia, una vez más, de nuestro profundo reconocimiento por la confianza y apoyo de siempre.

Diciembre 87
Enero 88

NAVIDAD EN COLOMBA BAKERY

ES TODO EL AÑO

1174 DE BLOOR ST. W.

- PANE CALABRESE, REGULAR Y COTTOMATTONE,
- EMPANADAS ARGENTINAS
- LECHON AL HORNO
- POLLOS DESHUESADOS AL CHAMPIGNON
- POSTRE SEMIFREDO "COLOMBA"
- LA LINEA DE LAS MAS EXQUISITAS MASAS FINAS

CAFE BARONE, El Café Por Excelencia:
Bolsas de 300 gr., 1.99 dólares,
Bolsas de 2 libras, 9.50 dólares.

SERVICIO ESPECIAL DE BUFFET, con un menú adecuado para cada acontecimiento.

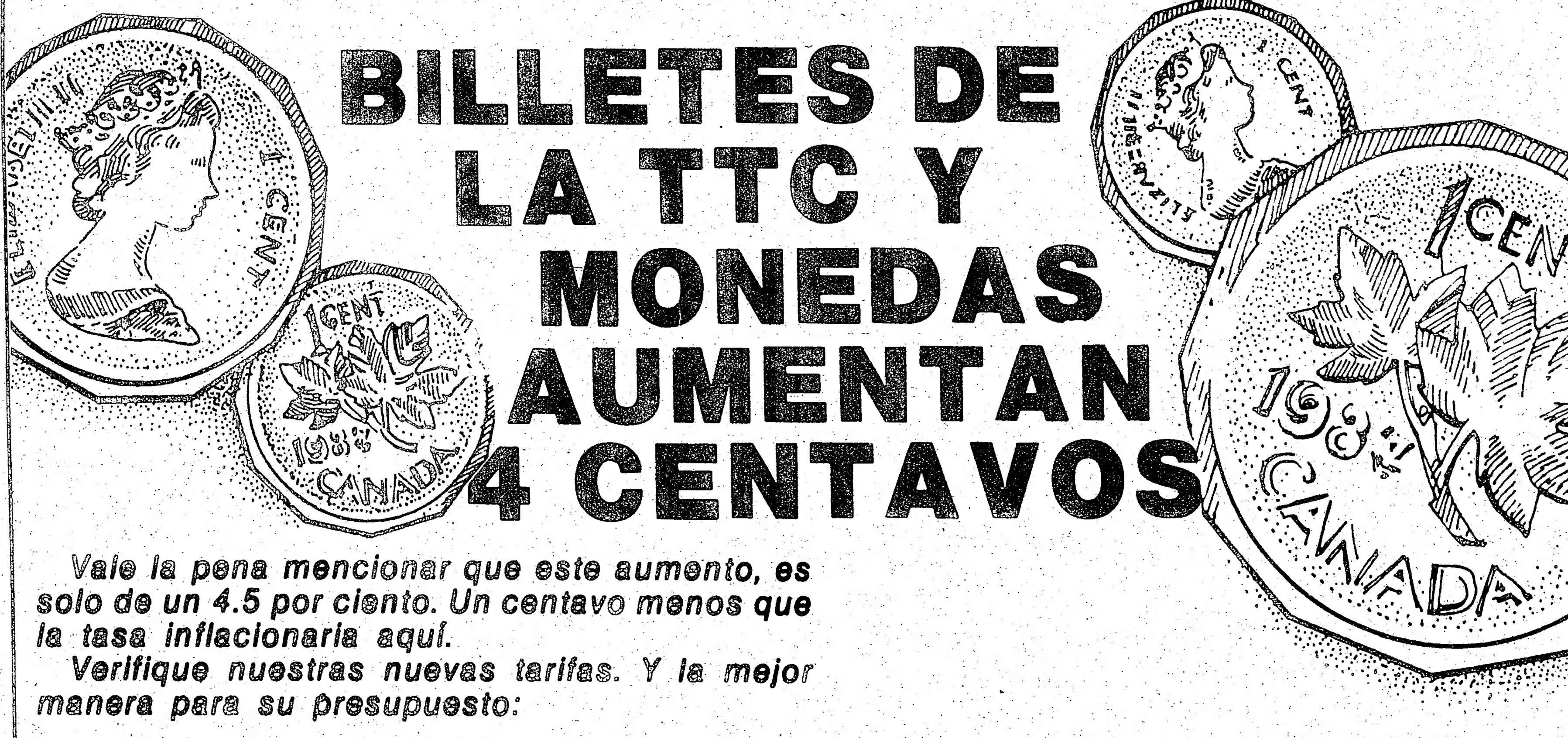
Nuestro Lema: "Vender Productos de la Mejor Calidad a Nuestros Clientes".

- HAGA SU PEDIDO CON TIEMPO,

LLAMANDO AL 535-9857.

A PARTIR DEL 4 DE ENERO

BILLETES DE LA TTC Y MONEDAS AUMENTAN 4 CENTAVOS



Vale la pena mencionar que este aumento, es solo de un 4.5 por ciento. Un centavo menos que la tasa inflacionaria aquí.

Verifique nuestras nuevas tarifas. Y la mejor manera para su presupuesto:

*ADULTOS:	Billetes/Monedas	8 for $7.00
	Billete/dos viajes	$2.00
	Pasaje en dinero efectivo	$1.05
ANCIANOS:	Billetes	8 for $3.50
	Billete/dos viajes	$1.00
ESTUDIANTES:	Billetes	8 for $3.50
	Pasaje en dinero efectivo	65¢
NIÑOS:	Billetes	4 for $1.05
	Pasaje en dinero efectivo	50¢
METROPASS: (Válido con el Metropass de Feb.)	Adultos	$46.00
	Ancianos	$29.75

DOMINGOS Y DIAS FERIADOS: Válido en viajes ilimitados en las rutas de la TTC en Toronto Metropolitano. Puede ser usado por una persona o un grupo hasta de 5 personas con un máximo de dos adultos. Valor: 3.75

El aumento para el Metropass entra en efecto en su pase de Febrero.

Billetes con el precio actual serán válidos hasta el fin de Enero. Entre Febrero 1ro. y Marzo 31, los aceptaremos, pero Usted nos tendrá que dar cinco centavos más junto con el billete. Después de ésta fecha, los billetes de 1987 no serán aceptados. Usted los puede cambiar por su valor nominal en la oficina de cambios de la TTC situada en la estación de Bloor y Yonge, cerca a la entrada norte. De Lunes a Viernes, de 10 a.m. a 3 p.m.

Necesita saber como llegar a donde quiere llegar?

Marque: 393-INFO

ciciembre de 1987

NO
D

año en que estuvo
oficiales del ejército,
consiguieron una
los juicios por
manos, plasmada
a debida".

os Clientes,
migos:
TRAVEL
O TRAVEL
St., Toronto.
925-2175.
ludo, con
seos por

NUEVO

os constancia,
ro profundo
confianza
mpre.

bre 87
ro 88

: entra en efecto
al serán válidos
rero 1ro. y Marzo
d nos tendrá que
o con el billete.
etes de 1987 no
ede cambiar por
de cambios de la
Bloor y Yonge,
nes a Viernes, de

r a donde quiere

-INFO

ORTEGA INSISTE EN NEGOCIACIONES INDIRECTAS CON LOS CONTRAS

MANAGUA, Diciembre 30 - Pese a las fuertes presiones para que acepte negociaciones "cara a cara" entre los negociadores del gobierno y los contras, el presidente Daniel Ortega, al reunirse ayer con el mediador, cardenal Miguel Obando, insistió en que sigan siendo indirectas.

Sin embargo, dejó abierta una pequeña hendija al declarar después de su reunión con Obando que si los contras apoyados por Estados Unidos se reunen con los asesores extranjeros designados por Managua, como estaba acordado en Republica Dominicana, "estaría de acuerdo en escuchar nuevas iniciativas del cardenal Obando para dar cumplimiento a los acuerdos suscritos por los presidentes centroamericanos en agosto".

El cardenal Obando dijo poco después a los periodistas que si los rebeldes aceptan la propuesta hecha ayer por Ortega para reunirse frente a frente con los asesores extranjeros designados por el gobierno propondrá que en las futuras reuniones "cara a cara" haya por lo menos un nicaraguense que represente al gobierno.

"También propondré que después que se verifique esa reunión en Panamá o en Belice como lo propone el gobierno, las siguientes sean en un país de Centroamerica", agregó.

Aunque el cardenal Obando dijo que no había podido comunicarse telefonicamente con los contras en Miami, un vocero dijo que es casi seguro que los contras aceptarán la reunión con los asesores extranjeros en Panamá o Belice.

En Republica Dominicana los contras se negaron a reunirse con los asesores extranjeros designados por Managua, entre ellos el social democrata germano occidental, Hans -Juergen Wichsnewsky, alegando que por lo menos debía de haber un nicaraguense entre ellos.

Esto no fue aceptado por el gobierno de Nicaragua que alegó que la presencia de un funcionario nicaraguense en negociaciones con los rebeldes podría interpretarse como un reconocimiento a ellos como fuerza beligerante o insurgente.

ARMADA ARGENTINA REALIZARA EJERCICIOS CON BRASIL Y URUGUAY

BUENOS AIRES, diciembre 30 - La Armada Argentina realizará el año próximo ejercicios navales conjuntos con sus similares de Brasil y Urugxyy, informó ayer el gobierno argentino.

Según un comunicado oficial, el gobierno autorizó a la Armada a realizar los operativos "Cimarrón" y "Fraterno IX" con las Marinas de Guerra uruguaya y brasileña, respectivamente.

En un decreto que lleva la firma del presidente argentino Raul Alfonsin se señala que "es conveniente para la Armada Argentina efectuar estos ejercicios" y que "la experiencia recogida en operaciones anteriores permite asegurar que estas son un medio idoneo para acelerar la integración en un contexto latinoamericano".

Estos ejercicios son los únicos que viene efectuando la Armada Argentina desde la guerra con Gran Bretaña por las islas Malvinas en 1982.

Desde aquella ocasión, la Marina de Guerra de este país se retiró de los ejercicios panamericanos "Unitas" de los cuales participan la mayoría de los países latinoamericanos y los Estados Unidos.

LA DEUDA EXTERNA NO IMPIDIO CRECER A URUGUAY

MONTEVIDEO, diciembre 30 - El presidente Julio María Sanguinetti dijo ayer que la deuda externa uruguaya de más de 5.000 millones de dólares no constituyó un impedimento para el crecimiento económico del país en 1987.

Durante una conferencia de prensa en que analizó la situación política y económica de la nación, Sanguinetti confirmó que Uruguay destinó el 22 por ciento de sus exportaciones al pago del servicio de la deuda en el año que culmina.

Agregó que en 1988 su gobierno no afectará más del 20 por ciento de sus ingresos de las exportaciones para el mismo concepto.

"Se ha manejado la deuda externa bien, con eficacia," dijo el mandatario aludiendo a la última renegociación que extendió los plazos de las obligaciones.

Uruguay está cumpliendo con el servicio de la deuda, pero aún no ha comenzado a saldar las obligaciones de capital.

Sanguinetti dijo que en función de las negociaciones con sus acreedores, la deuda "no ha sido un obstáculo para el crecimiento del país."

Luego de fuertes caídas en los primeros años de la presente década, el producto bruto interno (PBI) uruguayo se estabilizó en 1985, creció un seis por ciento en 1986 y probablemente un cinco por ciento en 1987, recordó el presidente.

ECUADOR AUTORIZA CONTRATAR CREDITOS POR 170 MILLONES DE DOLARES

QUITO, diciembre 30 - El Presidente León Febres Cordero autorizó contratar tres créditos externos por alrededor de 170 millones de dólares.

El Ministro de Finanzas fue autorizado para que contrate con el Banco Mundial un crédito por 100 millones de dólares a 17 años incluidos 4 de gracia y un interés del 0.5 por ciento anual, para financiar un programa de ajuste del sector financiero.

El mismo Ministro contratará con el Generale Bank de Bruselas 316.2 millones de francos belgas, unos 9.2 millones de dólares, a 12 años incluidos 24 meses de gracia y un interés del 8.55 por ciento anual para equipar hospitales y centros de salud gubernamentales.

Febres Cordero autorizó al Instituto Ecuatoriano de Telecomunicaciones (IETEL) para que contrate con el Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECF) del Gobierno de Japón, un crédito por 7.670 millones de yenes, unos 60.4 millones de dólares, a 30 años, incluidos 10 de gracia y interés variable para la expansión del sistema de telecomunicaciones.

Según cifras oficiales, la deuda externa a diciembre de 1986 fue de 8.159 millones de dólares, contratada en un 65.8 por ciento con bancos comerciales, el 16.7 por ciento con organismos internacionales y el 17.5 por ciento restante con gobiernos y proveedores.

6 MUERTOS EN TIROTEO ENTRE PRODUCTORES DE MARIHUANA EN BRASIL

SAO PAULO, diciembre 30 - Seis brasileños murieron en un tiroteo entre familias rivales de cultivadores de marihuana en el estado de Pernambuco, en el noreste del país, informó ayer la policía.

La riña se produjo el lunes por la mañana en Floresta, 430 kilómetros al oeste de Recife, la capital del Estado.

Richard Lindlad, presidente del Instituto Nacional sobre el Abuso de Droga del gobierno norteamericano, dijo este mes, según divulgó la prensa, que el noreste brasileño es la región más importante del mundo en el cultivo de marihuana.

6 MUERTOS Y 10 HERIDOS EN CHOQUE EN ARGENTINA

VENADO TUERTO, Argentina, diciembre 30 - Seis muertos y diez heridos, varios de ellos de gravedad, fue el saldo de un violento choque frontal entre dos omnibus que transportaban turistas, ocurrido la madrugada de ayer 430 kilómetros al noroeste de la capital argentina, dijeron agencias de noticias locales.

El accidente se produjo cerca de la localidad de Hughes en una curva muy pronunciada, debido a la poca visibilidad existente en el lugar, trás una intensa lluvia que cayó allí durante la noche, dijeron fuentes policiales a los medios.

La mayoría de las víctimas eran turistas, ya que uno de los omnibus provenía de Mar del Plata, el más importante balneario argentino en la costa Atlantica, y se dirigía a la ciudad de Cordoba. El otro vehículo iba desde Rio Cuarto, en la provincia de Cordoba, hacia Buenos Aires.

ARGENTINA CONDECORO A MILITAR SOVIETICO

BUENOS AIRES, diciembre 30 - El gobierno argentino condecoró con el título de Aviador Militar "Honoris Causa", al coronel Alexander Potachev, de la Fuerza Aérea Soviética, quién cesó el lunes en sus funciones como agregado aéreo en la embajada de su país.

Potachev fue distinguido mediante un decreto que lleva la firma del presidente Raul Alfonsin y del ministro de Relaciones Exteriores, Dante Caputo.

En los considerandos del decreto se puntualiza que el coronel Potachev "ha contribuido con su destacada capacidad y dotes personales a estrechar vinculos de amistad y camaraderia" entre Argentina y la Union Soviética.

En este sentido, fuentes gubernamentales dijeron que la Fuerza Aérea Argentina designará en los próximos meses a un aviador que participará en el programa espacial soviético, de acuerdo con una invitación efectuada durante la visita del presidente argentino Raul Alfonsin a Moscu, en octubre de 1986.

DIMENSION 85
AM 1540 STEREO
RADIO/TV INTERNATIONAL
CHIN
MUSICA ACTUALIDAD DEPORTES
FELICES FIESTAS
A TODA LA COMUNIDAD
HISPANA

CAMPEONATO INFANTIL
COPA EL POPULAR
LOCAL: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE 4401 Jane St.
SABADO 2 DE ENERO 1988

77-78	Colombia	vs Chile 79	1:00
77-78	Jane y Finch	vs Barrabases	1:25
77-78	Uruguay	vs S. Argentina	1:55
81-82	Colombia	vs Chile 79	2:20
81-82	Lord Stalin	vs Juventud Lat.	2:40
81-82	S. Argentina	vs Uruguay	3:05
79-80	Colombia	vs Chile 79	3:30
79-80	Juventus	vs Barrabases	4:00
79-80	S. Argentina	vs Uruguay	4:25
75-76	Colombia	vs Chile 79	4:50
75-76	A.El Salvador	vs A. P. C.	5:20
75-76	América	vs Uruguay	5:45
73-74	Colombia	vs Aucas	6:15
73-74	Colo Colo	vs Barrabases	6:40
73-74	América	vs Uruguay	7:05

ECUADORIAN STYLE INDOOR SOCCER LEAGUE
DOMINGO 3 de ENERO 1988
NORTHWOOD C. C.
Serie B
Deco Intl. 'A' vs S. Argentina 12:30

ALL CARGO AGENCIES
83 GALAXY BLVD.
UNIT 34
REXDALE, ONTARIO
M9W-5X6
NOS ESPECIALIZAMOS EN :
SERVICIO DE CARGA AEREA Y MARITIMA
-ALMACENAJE
-EMBALAJE
PRECIO ESPECIALES A ECUADOR Y COLOMBIA
¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!
Consúltenos al:
TEL. 675-2005
COLOMBIA
PERU
ECUADOR
CHILE
ETC.-ETC.

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

Por Hugo Vera Mendez

Uno de los mejores triunfos logrados por el fútbol hispano en 1987, fue la tarde, cuando la Selección Juvenil Hispana, formada por Manuel Hernández, venció 1-0 a la Selección Juvenil de Ontario, integrada por jugadores canadienses, que luego algunos jugaron en los Mundiales de 16 y 19 años desarrollado en Chile.

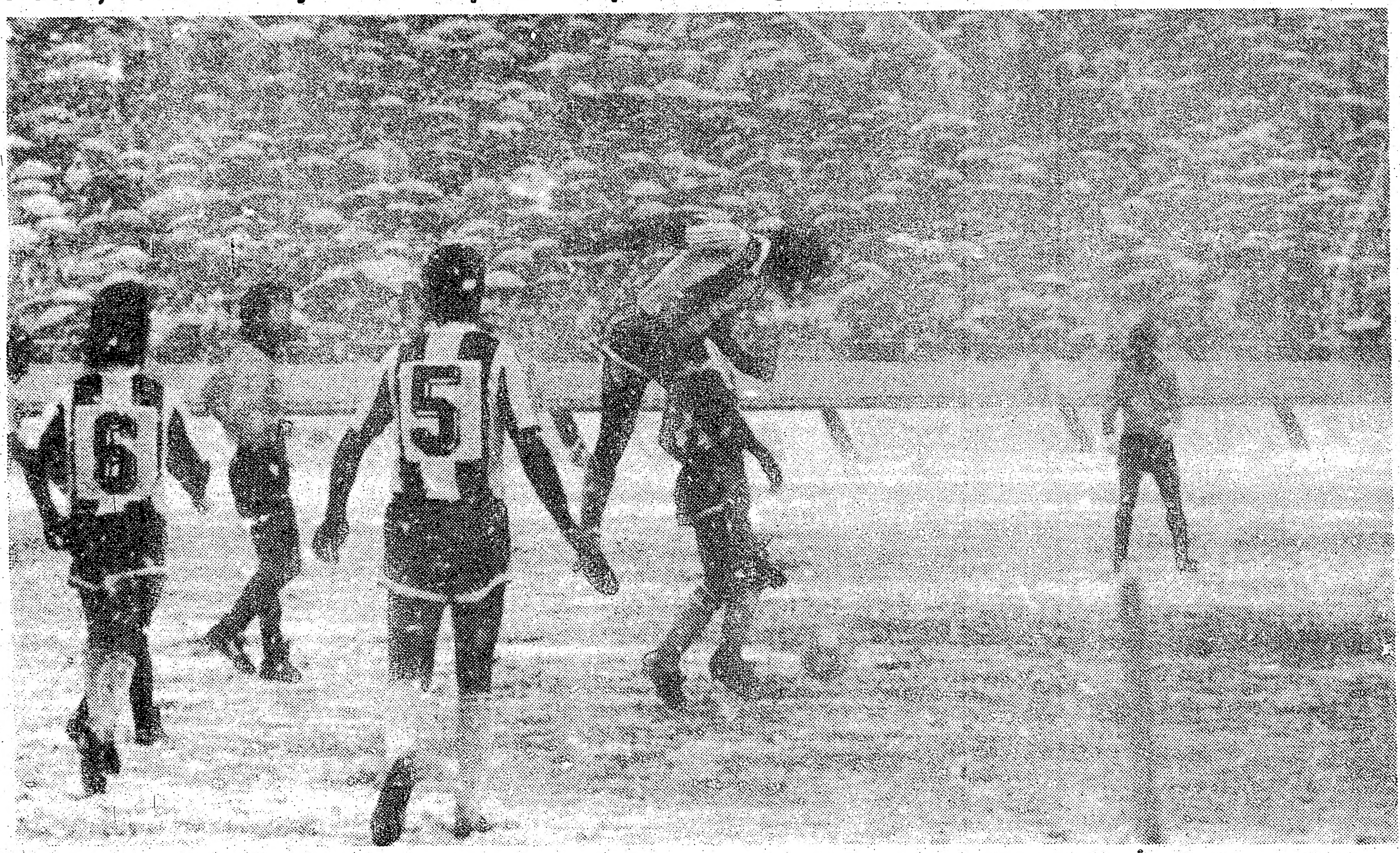
Los juveniles hispanos entrenados por Hugo Nicolini, desarrollaron una actuación magnífica, haciendo lo preciso para ganar el partido, a un equipo rival con varios meses de preparación. El gol fue anotado por Miguel Beretta, pero el golero Raul Piña, fue la figura del partido, realizando buenas atajadas.

Lamentablemente esta Selección no siguió junta, y los jugadores se dispersaron en varios equipos. Pienso que si esta Selección hubiera continuado en actividad podria haber llegado lejos. Pero Manuel Hernández, al no contar con el apoyo necesario de alguna entidad, no tuvo más remedio que disolverla...

Siguiendo con Manuel Hernández, está muy contento con la buena marcha del Colo Colo: "Todos cumplen en pagar sus coutas mensuales puntualmente", asegura Manuel Hernández, además en el club que preside se ha creado la mistica que para jugar, todos deben pagar sus couta mensuales.

Por otra parte, el "Maratón", está invitando a la fiesta de fin de año del Colo Colo, que se efectuará en la sede social del equipo chileno, que lograra campeonar este año en la división de ascenso de la Liga Hispana...

Alianza Lima, con sus goleadores Vidarte y Cruces, deben de mejorar en los próximos partidos en el Torneo del Atlético Ecuador. (Foto Hugo Vera Méndez)



Esta escena del partido entre Peñarol y Porto, seguramente no se repitirá cuando jueguen en Nueva York, en el mes de abril de 1988. (Foto exclusiva de Raúl Casal para el Diario El Popular).

La camaredería en el Colo Colo, es una principales características en este Club que preside Manuel Hernández Bravo. (Foto Osvaldo Escobar).

AHORRE HASTA 50%
RESERVACIONES DE ULTIMO MINUTO

IBERO
HOLIDAYS

3060 DUNDAS STREET WEST, TORONTO, ONT. TEL: 769 - 6500
2638 EGLINTON AVE. WEST, TORONTO, ONT. TEL: 652 - 0026
2172 EGLINTON AVE. WEST, TORONTO, ONT. TEL : 781 - 1123

VIAJES DE VACACIONES

ESPAÑA.............. DESDE 699.
MEXICO.............. DESDE 399.
JAMAICA.............. DESDE 359.
PERU.............. DESDE 729.
ECUADOR.............. DESDE 829.

UN SERVICIO MUNDIAL COMPLETO DE VIAJES DE VACACIONES Y NEGOCIOS

VIAJES DE NEGOCIOS

COMUNICADO

DE FRENTE AL FUTURO

Comité Toronto del Frente Amplio llama a todos los Frenteamplistas a participar en la elección de su nueva directiva.

Dicha elección se realizará en Asamblea General y podrán votar todos aquellos que a la fecha sean adherentes y tengan su cotización al día

Fecha: Enero 24 a las 3 p.m.

Local: Marisel (JANE 2708)

Por información llamar a los teléfonos 465-1287 y 745-0116

DEMOCRACIA - PARTICIPACION - UNIDAD PARA SER GOBIERNO CON EL

TORONTO

El Profesor Julio Saavedra, nos comentaba que el Club Aucas, es posible que adquiera el York Stadium, con la finalidad de construir un complejo deportivo en beneficio de la comunidad hispana...

"Charolito" Palacios, desea invitar al "Barrabás" Vinueza, a la fiesta de año nuevo del Club Deportivo Tarqui, que se efectuará en la mini-sede de este club que ha desarrollado grandes actividades en 1987...

La gente del Deportivo Azuay, aún no está decidida a sacar el equipo de adultos en 1988: "Lo que sucede es que nos falta un entrenador" comentaba en la "Clinton" el dirigente de esta entidad, y ahora también referí, Eduardo Arpi...

Fernandito Silva, presidente del Club Chile Lindo, animó la fiesta del sábado pasado que organizó en la sede del Chile Lindo, en donde todos los invitados cantaron y bailaron hasta el cansancio...

Ubaldo Cabrera, celebró en grande su cumpleaños. La cosa comenzó el sábado pasado y terminó el domingo. Todo estuvo muy festejado, pero no invitó...

Juanito Orellana, está indagando por el paradero del pintoresco Luis Ridoutt, le quiere hacer una amplia entrevista sobre su carrera futbolística...

Lazón y Perico Quintana, jugarán nuevamente por la Selección Peruana en el torneo "Mundialito" de Don Manuel Vásquez, según me comentaba Joe Giuria...

Remberto Navia, muy contento porque las entradas para el baile de fin de año, se están vendiendo como "pan caliente". La fiesta se efectuará mañana en el Driftwood, y estará amenizada por la orquesta Onda Latina de Eduardo Véliz...

El sábado 9 de enero, se llevará a cabo una comida en La Marina Hall de don Joe Garisto, quien en un acto generoso cederá todas las ganancias que se obtengan a beneficio de la curación de la niñita argentina Verónica Arguello, quien necesita de un transplante de hígado. La cena con varios platos costará 35 dólares por persona...

Willian Vidarte, espera volver a jugar por la Selección Colombia, en donde el año pasado se convirtió en el máximo goleador del torneo de LEFA 86...

Peñarol y Porto, posiblemente jueguen un partido de revancha en Nueva York, en el mes de abril. Como se sabe, Porto ganó al Peñarol 2-1, en el partido de la final de la "Copa Toyota", jugado en una cancha con mucha nieve, allá en Tokio, Japón...

Bora Mulitinovich, quien se retiró del San Lorenzo de Almagro, para dirigir al Club Udinese de Italia, fué despedido de dicho club, por los malos resultados logrados en el torneo de segunda división del "calcio" italiano...

La Selección Juvenil Hispana, hizo triunfal actuación ante la Selección de Ontario de menores de 18 años. (Foto Hugo Vera Méndez).

Muy misteriosos andaban los directivos del North York Rockers, con el nombramiento del nuevo entrenador, que recayó en la persona de Lato. El crack polaco, reside en Canadá, desde hace tres años.

Lato, estuvo jugando en México por el equipo Atlante hasta finales del 84, pero una persistente lesión al tobillo, obligó a su temprano retiro del fútbol activo.

Nadie niega la capacidad de Lato, en su época de futbolista. Pero en el North York, se va encontrar con un grave problema: este equipo no cuenta con jugadores capacitados para intervenir en un torneo profesional. En realidad, la mayoría son jóvenes jugadores de origen italiano, sin la suficiente calidad futbolística...

Manuel Orellana, sigue recibiendo ofertas de varios equipos de la National Soccer League, entre estos clubes se encuentran Panhellenic, First Portuguese y Windsor Wheels. Manuel, es un deportista ejemplar, que en épocas de invierno entrena en gimnasio cerrado...

Raúl Salas, también jugará en el equipo uruguayo que intervendrá en el torneo de indoor soccer que se viene organizando en Mississauga...

El torneo de la "pelota chica" del Deportivo Azuay, se reinicia el sábado 9 de enero, a partir de las seis de la tarde...

El "Cholo" Pisco, será el golero titular en la Selección de Ecuador que participará en el "Mundialito", según el entrenador Félix Redwood, quien cree que a Pisco, le hacen goles de lejos, porque necesita de anteojos...

Bueno, hasta mañana en el Rincón del Espectáculo.

Restaurante **Fonda Colombiana**

EDGARD D' LEON
Y SU GUITARRA
INVITAN A CELEBRAR EL
FIN DE AÑO
CON UNA CENA Y SU BUFFET DE COMIDAS SUDAMERICANAS
UNA BOTELLA DE VINO POR PERSONA $ 35

EL BUFFET SE SERVIRA HASTA LAS 10 DE LA NOCHE.
los esperamos nuevamente

COVER CHARGE

HORARIOS
Viernes a partir de las 6 pm.
Sabado y Domingo a partir de las 4 pm.

7 DIAS A LA SEMANA

623 BLOOR ST. 533-4956

diciembre de 1987

...grados por el fútbol ...o la Selección Juvenil ...ández, venció 1-0 a la ...grada por jugadores ...ron en los Mundiales ... Chile.

...s por Hugo Nicolini, ...gnífica, haciendo lo ...un equipo rival con ...gol fue anotado por ... Piña, fue la figura del ...s.

...no siguió junta, y los ...equipos. Pienso que si ... en actividad podría ...rnández, al no contar ...entidad, no tuvo más

...z, está muy contento ...: "Todos cumplen en ...ntualmente", asegura ...lub que preside se ha ...odos deben pagar sus

...á invitando a la fiesta ... efectuará en la sede ...a campeonar este año ...ga Hispana...

...TA 50%
...E ULTIMO

...RO
...S
..., ONT. TEL: 769 - 6500
... ONT. TEL: 652 - 0026
... ONT. TEL: 781 - 1123

...ACIONES
DESDE 699.
DESDE 399.
DESDE 359.
DESDE 729.
DESDE 829.
...UNDIAL
...AJES DE
...EGOCIOS

...GOCIOS

DE FRENTE AL FUTURO

...rente Amplio ...eamplistas a ... de su nueva

...realizará en ...podrán votar ... fecha sean ...cotización al

...as 3 p.m.
...NE 2708)
...amar a los ...745-0116
...ICIPACION - ...BIERNO CON

TORONTO

PRIMER TORNEO MUNDIALITO DE INDOOR SOCCER COMIENZA EN BREVE

PARTICIPARIAN OCHO SELECCIONES

El Primer Campeonato de Indoor Soccer para Selecciones se inaugurará el próximo domingo 10 de enero, y en el participarían 8 Selecciones.

El torneo se jugará íntegramente en el gimnasio King Edward, y viene siendo organizado por el Club Atlético Ecuador.

El mes pasado, se desarrolló un torneo cuadrangular Inter-Selecciones de preparación, la Selección de Ecuador, alcanzó el título de este mini-evento, en donde se presenciaron buenos partidos, debido a que las Selecciones compitieron con sus mejores jugadores nacionales.

Manuel Vásquez, dirigente organizador del torneo "mundialito", nos informó que hasta el momento seis Selecciones han asegurado su intervención en el campeonato.

La Selección que logre el título se llevará como premio mil dólares en efectivo, además de un valioso trofeo donado por la firma comercial "Ubaldo's Paints". Por otra parte la seleccción que campeone por dos años consecutivos se llevará el hermoso trofeo definitivamente.

Las selecciones que participarán son: Ecuador, Italia, Perú, Jamaica, Uruguay y Chile. Mientras se espera la confirmación de dos selecciones, las mismas estarían entre Brasil, Grecia, Portugal o El Salvador. La afiliación para la participación en el torneo "mundialito" es de 90 dólares.

La modalidad del campeonato será a una rueda, clasificándose los cuatro primeros equipos a las semifinales o luego vendrá la gran final. Cabe señalar que este torneo sólo se jugará los domingos. Las Selecciones estarán conformados por jugadores nacionales del país que defiendan.

Atlético Riobamba, derrotó al favorito Los Piratas, y ahora esperan clasificar a la siguiente ronda del torneo del Atlético Ecuador. (Foto Hugo Vera Méndez).

Avelino "Mariscal" Albornez, sigue sobresaliendo entre los mejores jugadores del Christie, equipo puntero en el Atlético Ecuador. (Foto Hugo Vera Méndez).

Los torneos regulares se reanudarán el sábado 9 de enero, con los partidos correspondientes a la división de adultos, en donde compiten 21 equipos, que se encuentran divididos en cuatro grupos. De acuerdo a los reglamentos que rigen el torneo, sólo quedará eliminado el equipo que ocupe el último lugar al termino de la primera parte del torneo.

Deportivo Christie, luego de cinco fechas de transcurrido el torneo, es el team que mejor ha impresionado. Este plantel cuenta con numerosos jugadores de buen nivel futbolístico, y los aficionados que frecuentan las galerías del King Edward, lo consideran el favorito para llevarse el título.

Los Piratas, otro de los conjunto considerados grandes en esta división, dejaron mucho que desear en el partido que perdieron ante Atlético Riobamba. Los Piratas, cuentan con jugadores hábiles, pero carecen de buena marcación al rival.

Luis Ridoutt, entrenador de Los Piratas, espera superar la poca marca que muestran su pûpilos en la cancha, con la inclusión de jugadores tipo Javier Jiménez, que marcan y también cuentan con la versatilidad de crear jugadas de gol.

Inter es otro de los conjuntos parejos del torneo. Actualmente comandan el listado del grupo A, pero hay que tomar en cuentan que aún no han jugado contra un equipo poderoso. Cuando llegue ese momento, se sabrá de lo que es capaz el Inter.

Selección Peruana, Uruguay y Chile 79, son los equipos que aún no responden al prestigio que poseen. Una de las causas principales de las irregulares campañas que cumplen actualmente, radica en que los mejores jugadores que pertenecían a dichos clubes en años anteriores, en el momento prestan servicios en otros equipos.

Estos tres equipos, cuentan con planteles nuevos, y necesitan de un tiempo prudente para que se armen y respondan a las expectativas de sus parcialidades.

Selección Peruana, en realidad constituye un caso más serio, en cuatro partidos, sólo ha logrado un punto. Teniendo en cuenta que los peruanos se encuentran en el grupo A, considerado el más difícil, si no mejoran corren el peligro de no pasar a la próxima ronda.

Los equipos Deportivo Técnico, Lord Stalin, Sur Soccer Club, Riobamba, se vienen constituyendo en los animadores del torneo de adultos. Mientras que los conjuntos Resto de América, La Ronda y Indoamérica, mejoran sus rendimientos conforme transcurre el evento.

En veteranos, se cuenta con 12 equipos divididos por igual en dos grupos. Han transcurrido cinco fechas, y aunque tanto el Pichicha y Deportivo Tarqui, encabezan respectivamente los grupos A y B, no se les puede señalar como los grandes favoritos a disputarse la corona.

Este año este torneo para mayores de 33 años, está ampliamente disputado, por la calidad de equipos nuevos que se han incorporado. Cuatro equipos se clasifican por grupos hacia la siguiente ronda.

En el grupo A, los favoritos dan la impresión que serán Pichincha, Selección Peruana, Atlético Argentina, y el cuarto clasificado saldrá entre Colombia y APC, campeón de la temporada anterior.

Mientras en la serie B, la competencia es mucho más apretada, siendo los conjuntos de Deportivo Tarqui y Chile Libre, los equipos con más ventaja de avanzar a la segunda parte del torneo. Ambos equipos se encuentran invictos, aunque Chile Libre, perdió dos puntos por llegar tarde al partido programado contra Pichincha.

Los otros cuatro componentes del grupo B, Unión Manabita, Equinoccial, Andés y Real Chapín, se mantienen con esperanzas de seguir en la lucha por el título de campeón de esta división.

(Hugo Vera Méndez).

Los jugadores Bairon, Velástegui, Siguiencia, Pisco y Gad Espinoza, jugadores de la Selección de Ecuador. (Foto Hugo Vera Méndez).

e diciembre de 1987

DOOR

tico Ecuador. (Foto

sputarse la corona.
yores de 33 años, está
idad de equipos nuevos
quipos se clasifican por

dan la impresión que
a, Atlético Argentina, y
Colombia y APC, cam-

petencia es mucho más
le Deportivo Tarqui y
ventaja de avanzar a la
equipos se encuentran
ió dos puntos por llegar
tra Pichincha.
s del grupo B, Unión
Real Chapín, se man-
n la lucha por el título

dores de la Selec-

EL HOLANDES RUUD GULLIT, ES EL FUTBOLISTA EUROPEO DEL AÑO

PARIS, diciembre 30 - Ruud Gullit, jugador del Milan AC y de la selección holandesa, fue votado jugador europeo del año, informó el lunes la revista France Football.

El extravagante centrodelantero, primer holandés que gana el premio desde que se lo otorgáran a Johan Cruyff en 1974, se impuso a Paolo Futre, jugador del Atlético Madrid y la selección portuguesa, y al centrodelantero español Emilio Butragueño, del Real Madrid, en una votación de la participaron 27 periodistas especializados europeos.

Gullit pasó en marzo del club holandés PSV Eindhoven al Milan por 8,5 millones de dólares, cifra de transferencia que constituyó un record mundial.

El año pasado la distinción fue para el soviético Igor Belanov, del Dynamo Kiev.

Los 10 más votados fueron: 1. Ruud Gullit (Holanda/Milan AC) 106 puntos 2. Paolo Futre (Portugal/Atletico Madrid) 91 3. Emilio Butragueño (España/ Real Madrid) 61 4. José "Michel" Gonzálcz (España/Real Madrid) 29 5. Gary Lineker (Inglaterra/Barcelona) 13 6. John Barnes (Inglaterra/Liverpool) 10 Marco Van Basten (Holanda/Milan AC) 10 8. Gianluca Vialli (Italia/Sampdoria) 9 9. Bryan Robson (Inglaterra/Manchester United) 7 10. Klaus Allofs (Alemania Federal/Marsella) 6 Glen Hysen (Suecia/Fiorentina) 6.

DOS PISTAS EN BRASIL LLEVAN EL NOMBRE DE PIQUET

RIO DE JANEIRO, diciembre 30 - Funcionarios del gobierno brasileño dieron a dos de los principales circuitos de carrera de su país el nombre de Nelson Piquet, triple campeón del mundo de automovilismo de Fórmula Uno, informaron ayer fuentes gubernamentales.

CASA HISPANA
Y SU NUEVA GERENCIA TIENEN EL AGRADO DE PRESENTARSE A NUESTRA COMUNIDAD OFRECIENDO MUCHOS CAMBIOS Y BUEN SERVICIO
AHORA PARA TODA NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA BRINDAMOS TODOS LOS ANTERIORES SERVICIOS EN
PRODUCTOS LATINOAMERICANOS, ESPAÑOLES, Y DEL CARIBE
ADEMAS DE PONERNOS A SUS ORDENES EN NUESTRO MINISUPERMARKET
ARTICULOS DE LIMPIEZA, VEGETALES FRESCOS, DISCOS, CASSETTES, LIBROS, DIARIOS Y REVISTAS.

1836 WESTON RD AT LAWRENCE
247-1590
LUNES A SABADOS 10 AM A 9:30 PM
DOMINGOS 10 AM A 7 PM.

TABLA DE POSICIONES DEL TORNEO DEL ATLETICO ECUADOR

DIVISION DE ADULTOS

SERIE A

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
INTER	4	4	0	0	15	7	8
LOS PIRATAS	4	3	0	2	27	10	6
ATLETICO RIOBAMBA	4	3	0	1	14	13	6
SUR SOCCER CLUB	4	2	1	1	15	14	5
SELECCION PERUANA	4	0	1	3	11	14	1
NORTE Y SUR UNIDOS	4	0	1	3	6	18	1
SERIE B							
DEPORTIVO CHRISTIE	5	5	0	0	0	27	10
DEPORTIVO TECNICO	4	3	0	1	35	10	6
LA RONDA	4	3	0	1	17	13	6
LOS REBELDES	4	1	0	3	9	17	2
AGUILA	3	0	0	3	3	15	0
SERIE C							
LORD STALIN	4	3	1	0	25	6	7
RESTO DE AMERICA	5	2	1	2	14	15	5
URUGUAY	4	2	0	2	9	8	4
ALIANZA LIMA	3	1	1	1	10	9	3
JUAN MONTALVO	4	0	0	4	5	43	0
SERIE D							
CHILE 79	4	2	0	2	11	9	4
BEN ROSS	4	2	0	2	16	15	4
INDOAMERICA	5	1	2	2	14	32	4
NACIONAL	4	1	1	2	23	14	3
UNIVERSIDAD CATOLICA	5	0	1	4	13	23	1

CATEGORIA VETERANOS

SERIE A

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
PICHINCHA	5	5	0	0	19	3	10
ATLETICO ARGENTINA	4	3	0	1	22	15	6
SELECCION PERUANA	4	3	0	1	18	16	6
DEPORTIVO COLOMBIA	5	1	2	2	24	28	4
ASOCIACION PERUANA	5	1	1	3	20	21	3
JUAN MONTALVO	5	0	0	5	12	30	0
SERIE B							
DEPORTIVO TARQUI	5	4	1	0	23	9	9
CHILE LIBRE	4	3	0	1	17	13	6
UNION MANABITA	6	2	2	2	16	20	6
EQUINOCCIAL	4	1	1	2	22	15	3
ANDES	6	1	1	4	17	28	3
REAL CHAPIN	5	1	0	4	26	37	2

DISCOTECA BLONDIES
767 Dovercourt Rd.
ORGANIZA GRAN BAILE CON COMIDA BUFFET POR AÑO NUEVO
DICIEMBRE 31 — de 7 pm a 4 am

CON LA DISCOTECA
EL DINAMICO
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
INCREIBLE PERO CIERTO
LA PAREJA 35 DOLARES CON COMIDA
POR PERSONA SOLA 20 DOLARES
NIÑOS 10 DOLARES
MENU BUFFET
ESCABECHE DE POLLO · ARROZ CON CARNE · ENSALADA RUSA · CEVICHE DE PESCADO
CHICHARRON DE CAMARONES · ENSALADA MIXTA · BOCADITOS Y OTROS
CAFE O TE
DIVIERTASE A LO GRANDE CON SU FAMILIA EN UN SITIO NUEVO Y SANO BAILANDO LAS NUEVAS MUSICAS DE SALSA CUMBIAS MERENGUES Y DISCO
DECORADO CON NUEVAS NUEVAS LUCES, HABRA SERPENTINAS, GORROS, PITOS, ETC.

HAGA SUS RESERVACIONES AHORA MISMO
TELEFONO: 532-6716
BLONDIES DISCOTECA Y EL SR. FRANCISCO PONCE LES DESEA A TODOS UN PROSPERO AÑO NUEVO
NO SE OLVIDEN LOS MARTES LATINOS LOS ESPERAMOS

CARLOS SALVADOR BILARDO dice:
"EL DIRECTOR TECNICO TAMBIEN DEBE SER PREPARADOR FISICO"

Carlos Salvador Bilardo, Director Técnico de la Selección Argentina es uno de los técnicos que insiste en que los entrenadores sean a la vez preparadores físicos; así opinó en una entrevista reciente.

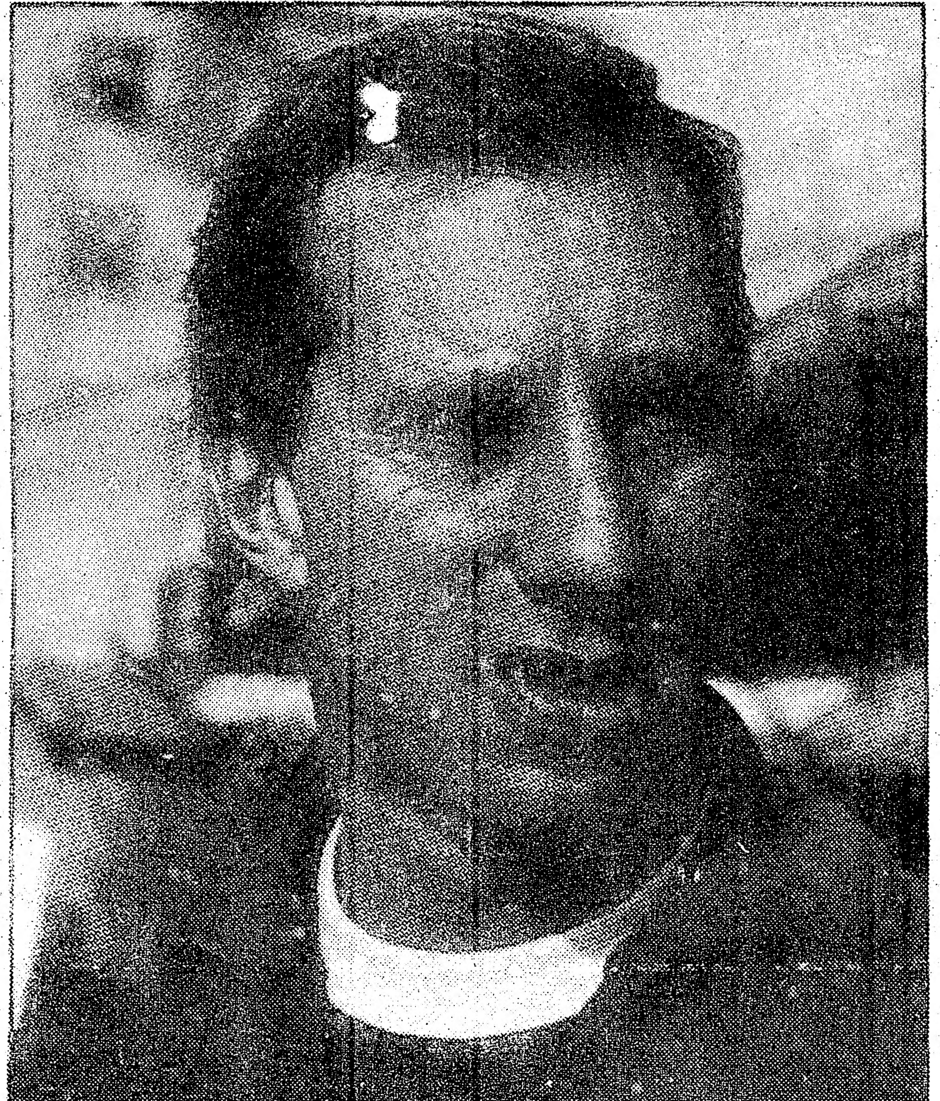
"En 1972 cuando inicié el curso que me permitiría recibirme de director técnico, le propuse al profesor DAmico la posibilidad de que los egresados también tuvieran un título que los habilitara para ejercer la preparación física y que a su vez, los preparadores físicos pudieran rendir equivalencias que los capacitara como técnicos. DAmico elevó la propuesta al Ministerio, que en aquel entonces se encargaba de ese tipo de cosas, por supuesto no fué aprobada. Y no sólo eso, se armó un revuelo bárbaro, porque los preparadores físicos no entendieron el verdadero propósito. No se trataba de limitación de trabajo, sino de una clara superación. Nadie puede negar que es más completo un técnico con preparación física, que otro que no la tenga, y con los físicos ocurre lo mismo, a la inversa."

"Me parecía que no podía ser posible que los preparadores físicos en sus cursos sólo tuvieran 45 minutos de fútbol por semana, contra dos horas y media nuestra. El preparador físico de fútbol, tiene que haber jugado al fútbol, debe conocer el deporte, de lo contrario no sirve".

"Es indispensable que sepa que un centrodelantero no se mueve igual que un líbero, y que un líbero no juega igual que un marcador lateral, sólo por citar un par de ejemplos. Conociendo esto, después de un entrenamiento general, sabrá que ejercicios deberá hacerle practicar a cada jugador en forma individual y de acuerdo al puesto que desempeña. Yo entreno de esa manera, primero por grupo, después por línea, y finalmente hombre por hombre".

"Además, y de esto me termino de dar cuenta a mi regreso del Japón, en donde impartí clínicas de fútbol, tanto el preparador físico como el entrenador de fútbol, deben saber de medicina. Ojo, que se entienda bien, no estoy diciendo que vayan a la Facultad, sino que deben conocer los principios básicos de la medicina, aplicados al fútbol. Es decir, saber qué es un esguince, qué es un desgarre, cómo es un lesión en los meniscos, cuáles son y en donde se encuentran los principales músculos y huesos del cuerpo".

"Todo esto sirve para poder trabajar con ese jugador mientras esté lesionado y luego en el periodo de recuperación: qué tipo de ejercicios se les debe hacer practicar, sin que corra peligro la parte afectada. Yo soy médico, pero como le he prestado tanta atención al fútbol, no me ha quedado libre todo el tiempo necesario para mantenerme actualizado en medicina, de todas maneras, me encuentro en condiciones de proceder ante una lesión, en caso de que un médico, por equis motivo, no se encuentre en una práctica.


Carlos Salvador Bilardo

Fundamentalmente en este mismo razonamiento explico por qué el preparador físico tiene que saber de fútbol".

"Los motivos son varios, hasta si se quiere de tipo doméstico. Supongamos que no puedo dirigir una práctica de la selección porque me enfermé, bueno, la maneja Pachamé".

"Un preparador físico debe saber que si en el partido del domingo, nuestro equipo fué dominado, el martes no deberá exigir de la misma manera al líbero o a los laterales, que se pasaron todo el partido corriendo sin descanso, que al centrodelantero, que seguramente tuvo menos trabajo que los demás. Es importante que conozca la trayectoria de los jugadores a quienes entrena. No es lo mismo la preparación física de un hombre con doscientos partidos internacionales, sobre la espalda, así se tenga 23 años, que la de otro que apenas jugó diez, como tampoco es igual el entrenamiento que se debe seguir a un jugador de 33 años, con respecto a otro de 20".

"Yo manejo los conceptos de preparación física porque cuando estudié medicina cursé fisiología del deporte durante cuatro años. Además del 73 al 76, tiempo en que estuve en Estudiantes de La Plata, llevé a cabo la preparación física del equipo, junto con un muchacho de apellido Medina que recién comenzaba. Me siento capacitado para dirigir una practica física de fútbol; eso sí, si me dan un nadador, un boxeador o un atleta, no tengo ni idea. Por eso creo que es beneficioso implementarle más tiempo al fútbol, en los cursos de educación física", concluyó.

Scantys
UN CLUB DE ENTRETENIMIENTO PARA ADULTOS
UN EXCITANTE CLUB ...
HASTA 25 CHICAS CONTINUAMENTE BAILANDO EN VIVO

SALON PARA FIESTAS "STAGS"
ENTRADA GRATUITA
DIARIAMENTE BUFFET HASTA LAS 3 PM SOLO $2.95
OTROS PLATOS A LA CARTA
800 ARROW Rd.
T: 743-0768
(una cuadra al este de Weston Rd. y Finch)

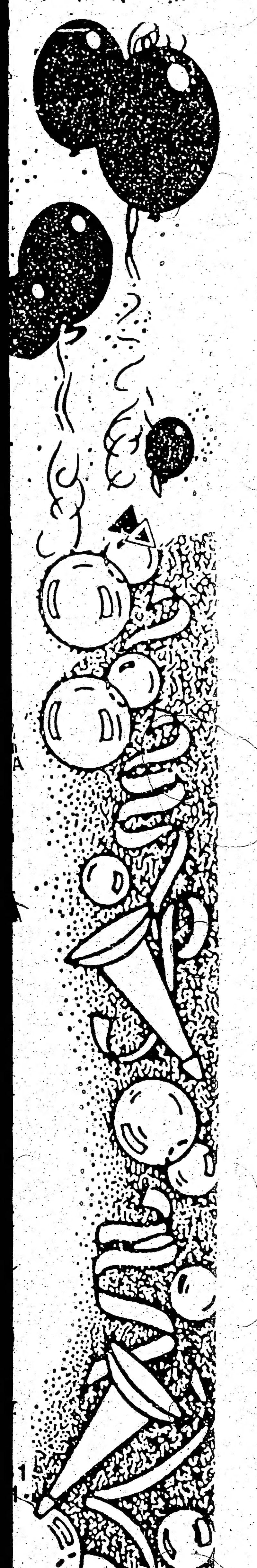
TORNEO
COPA EL POPULAR
GRAN BAILE Y CENA DE FIN DE AÑO.
JUEVES 31 DE DICIEMBRE 1987
LOCAL DRIFTWOOD COMUNITY CENTRE
4401 JANE ST.
(2 SEMAFOROS AL NORTE DE FINCH)
AMENIZADO POR LA ORQUESTA SENSACION DEL MOMENTO
ONDA LATINA

Y UNA DISCOTECA DE MODA
YAXIN VELIZ y su DISCOTECA LATINA
POR ADELANTADO $ 15
Y $ 20 EN LA PUERTA
INFORMACION 661-1248
INCREIBLE CENA Y BAILE POR 15 DOLARES
MENU:
Pavo relleno - Pollo asado - Lechón al Horno - Arroz - Ensalada Rusa - Té o Café - etc.
DESDE LAS 7 PM. HASTA ?
Puede asistir toda su familia, incluídos los niños pequeños. Contamos con lugar especial para ellos.
Animación: PATRICIA NAVIA
Colaboración especial de la Chica del Año LILIANA NAVIA y ALEJANDRA ORIQUE Reina del Torneo "Copa el Popular"
La venta de tickets continuará este Jueves 31 en el Driftwood Community Centre, télf.: 661-1248 y 663-1505; hasta las 5 de la tarde.
PARQUEADERO GRATIS

SER

hombre con doscien-
tidos internacionales,
espalda, así se tenga
s, que la de otro que
jugó diez, como
o es igual el en-
iento que se debe
a un jugador de 33
on respecto a otro de

manejo los con-
de preparación física
cuando estudié
na cursé fisiología del
durante cuatro
Además del 73 al 76,
en que estuve en
ntes de La Plata,
cabo la preparación
el equipo, junto con
chacho de apellido
que recién comen-
Me siento capacitado
dirigir una practica
fútbol; eso sí, si me
un nadador, un
or o un atleta, no
i idea. Por eso creo
s beneficioso im-
tarle más tiempo al
en los cursos de
ón física", concluyó.



LA LIGA HISPANOAMERICANA CUMPLIRA SU DECIMO TORNEO EN 1988

SE ORGANIZARAN GRANDES PROGRAMAS

La Liga Hispanoamericana de Fútbol Aficionado, cumplirá la organización de su décimo torneo en el próximo verano de 1988. Debido a este acontecimiento los miembros de la directiva de la LHFA, están preparando un nutrido programa de celebraciones.

Como el principal evento se cuenta la organización de un torneo de campeones y vice-campeones de las Ligas LEFA y LHFA, en el mismo intervendrían sólo los equipos que hayan alcanzado estos lugares de vanguardia, pero que se encuentren en plena actividad.

La Liga Hispanoamericana, se fundó en los primeros meses de 1979, a iniciativa de un grupo de dirigentes de varios clubes. Esta entidad, tiene su organización basada en el cooperativismo de los propios clubes que la integran.

Actualmente la Liga Hispana (como se le conoce comúnmente) esta más fuerte que nunca en cuanto a equipos. En 1987, participaron 38 clubes, divididos en tres categorías: adultos con primera y segunda división, y veteranos. De esta forma se convirtió en la Liga étnica con más equipos afiliados en la Provincia de Ontario.

Entre los equipos que ingresarían al torneo de campeones y vice-campeones, estarían por la LHFA: Chile 79, Chile Lindo, Colo Colo, Uruguay, Selección Ecuatoriana, Salvador Canadian y Selección Peruana, en caso que este último equipo nombrado vuelva a participar en la Liga en 1988.

Por LEFA, participarían: Deportivo Christie, Independiente, Santos, Selección Colombia y Barcelona.

El torneo se jugaría los miércoles en horario nocturno en el Lamport Stadium. La competencia se iniciaría a fines de mayo de 1988.

Entre los otros programas que tiene dispuesto la LHFA para festejar las vísperas de los 10 años de fundada, está la elección y coronación de la reina y su corte de honor. La elección de la nueva soberana 1988-89, se llevará a cabo en un auditorio con un show artístico. Una semana después la señorita elegida, será coronada en el baile de inauguración de la temporada 1988, que se comenzará a disputar a partir del segundo sábado de mayo.

Todas estas actividades se vienen organizando con mucha antelación, desde ahora se cuenta con el salón del baile donde se celebrará la coronación de la nueva soberana, que recibirá valiosos premios por su elección.

Con relación a nuevos equipos para la temporada 1988, Carlos Vizueta, presidente-fundador de la LHFA, nos anunció que sólo existen tres vacantes para equipos de adultos que deseen participar en la segunda división de la categoría de adultos.

En lo referente a la segunda división que se formará en la categoría de veteranos a partir de 1988, se ha establecido con mucha anticipación que estará conformada por los cinco equipos que finalizaron en los últimos cinco lugares de cada grupo en el torneo anterior.

La serie A, estará integrada por los equipos que finalizaron del primero al quinto puesto en el torneo de 1987: "Hemos llegado a esta determinación para que los clubes se esfuercen en mejorar y se acaben las goleadas", afirmó Carlos Vizueta, que continuará en la presidencia de la Liga en 1988.

Con respecto a la edad permitida para participar en la división de veteranos, existen posibilidades que el actual tope de 33 años para adelante, se cambie a 35 años: "De esta forma evitaríamos la enorme diferencia que existe entre un jugador de 33 años contra uno que está por los 40 años", finalmente nos indicó el presidente-coordinador de referís de la Liga Hispanoamericana, con respecto a las novedades que se pueden producir en su entidad en 1988. (Hugo Vera Méndez).

Jorge Romero y Carlos Vizueta, presidentes de las Ligas LEFA e Hispanoaméricana, cuyos equipos que hayan logrados los títulos y vice-campeonatos, intervendrán en un torneo veraniego. (Foto Hugo Vera Méndez).

Chile 79, es el único equipo hispano que ha obtenido títulos de campeón, tanto en las Ligas LEFA como en la Hispana. (Foto Osvaldo Escobar).

BOLIVIA ORGANIZARA SUDAMERICANO DE FUTBOL JUVENIL

LA PAZ, diciembre 30 - Bolivia será sede del campeonato de fútbol "Juventud de América", que se realizará entre abril y mayo del próximo año, informó el matutino Hoy.

El torneo, clasificatorio para el mundial juvenil de fútbol a disputarse en Arabia Saudita en octubre de 1988, se jugará en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, dijo la publicació.

La noticia añadió que la Federación Boliviana de Fútbol recibió el lunes un cablegrama de la Confederación Sudamericana, en el que se oficializa la asignación de la sede del campeonato juvenil, después de que la Liga Paraguaya desistiera de organizar el torneo por razones económicas.

Bolivia organizó una competencia similar en enero de 1983, y fue sede del preolímpico sudamericano en abril de este año.

JUAN ANGEL ROMERO, TECNICO DE PARAGUAY

ASUNCION, diciembre 30 - El entrenador Juan Angel Romero fue designado seleccionador de Paraguay para disputar el grupo dos de las eliminatorias sudamericanas con vistas al Mundial de Italia 1990, según se confirmó ayer en esta capital.

Paraguay jugará con Colombia y Ecuador y el ganador del grupo se enfrentará luego al vencedor de la zona Oceanía- Israel para conseguir un pasaporte para el Mundial a jugar- se en ciudades italianas en 1990.

Jesus Manuel Pallares, presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol, confirmó a la prensa la nominación de Juan Angel Romero, de 51 años, quién este año dirigió a los combinados paraguayos en el campeonato Juventud de América, en Colombia, y en el torneo preolímpico de Bolivia.

El nuevo seleccionador de Paraguay jugó en España desde la década del 60 y se reincorporó al fútbol de este país en 1985, dirigiendo al plantel de primera división del club Guaraní.

La Liga Paraguaya de Fútbol no descartó la posibilidad de contratar a un técnico extranjero para asesorar al seleccionado local y el nombre del argentino Eduardo Luján Manera suena como el más indicado, aunque también figuran en la agenda su compatriota Carlos Griguol, el uruguayo Luis Cubilla y el brasileño Didi.

Paraguay comenzará sus preparativos en enero de 1988 y la liga local está viendo la posibilidad de concretar algunos encuentros amistosos a nivel internacional.

El seleccionado paraguayo estuvo en el mundial disputado en 1986 en México después de 28 años, dirigido en esa oportunidad por Cayetano Re.

TEL.:534-0088
HISPANA
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo
Latina en Toronto
al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR STREET WEST (at Christie Subway)
TORONTO - ONTARIO M6G 1L5

JUGADORES DE COLO COLO DE CHILE ENTRENARON CON ALIANZA LIMA

LIMA, diciembre 30 - Tres de los jugadores cedidos por el club chileno Colo Colo al Alianza Lima iniciaron sus entrenamientos para debutar el primer domingo de enero en el campeonato de primera división.

La actitud del Colo Colo se registró a consecuencia de la tragedia del club limeño que perdió todo su plantel titular al estrellarse en el mar el avión militar que los transportaba desde la provincia selvática de Pucallpa a pocos minutos de Lima.

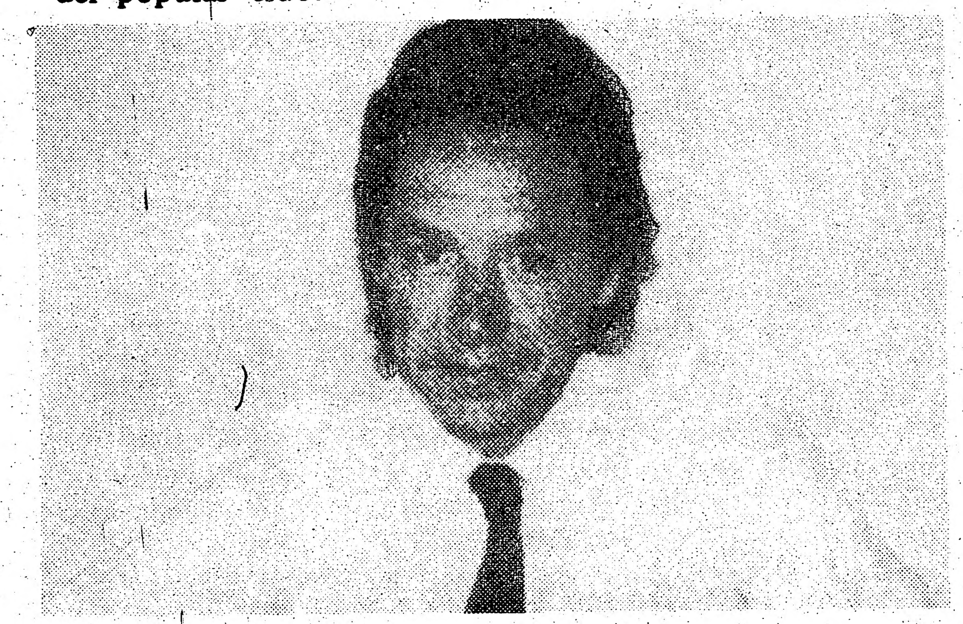
Los jugadores que entrenaron el lunes con sus nuevos compañeros aliancistas son el arquero Jose Letelier, el defensa Parcko Quiróz, y el delantero René Pinedo. El otro jugador cedido, el volante Francisco Hurtado, debe llegar hoy a Lima.

La prensa ponderó ayer las cualidades de los futbolistas chilenos y consideraron que brindarán un positivo aporte al club limeño que busca mantener el primer lugar en el torneo, que finaliza en marzo.

El presidente del Colo Colo, Peter Dragicevic, declaró a la prensa que su club no sólo está dispuesto a ayudar al Alianza Lima con el préstamo de jugadores sino también a jugar un partido de beneficio a favor de los deudos de los desaparecidos jugadores aliancistas.

"El préstamo es sin condiciones económicas. Aquí los jugadores unicamente serán atendidos en los gastos de estadía y alimentación", añadió.

Alianza Lima será reforzado por Teófilo Cubillas, máxima estrella del fútbol peruano que se retiró hace cuatro años del deporte activo. Actualmente es dirigente del popular club.



Peter Dragicevic, Presidente del Colo Colo, apoya incondicionalmente al trágico Alianza Lima, con el aporte de jugadores y el beneficio de un partido entre ambos.

"PALO UNO" BOWLING

por Americo

MIERCOLES 30 DE DICIEMBRE DE 1987

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la décimosexta fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

7 MOSTO PORTUGUES vs DIARIO CLARIN 0
5 NUESTRA GENTE vs LATIN SOUND 2
5 MARISEL BAKERY vs MONTECASSINO PLACE 2
4 ATLAS COIN vs CARN. EL GAUCHO 3
5 LIBRERIA MARJULY vs ROSI'S BAKERY 2
5 CARN. DEL BABY BEEF vs PLASTMADE IND. 2
5 EL CAMINO vs ACCORD PLANNERS 2
4 SUR AUTO REPAIR vs HOUSE OF APPEL 3
7 ERNESTO'S AUTO CARE vs HISPANA PRINTING 0
4 VENTURE FORD vs MINGO'S PLACE 3
5 THE ULTIMATE CUT vs NATIONAL PACKING 2
5 DIARIO EL POPULAR vs VOL AIR TRAVEL 2
5 PORT CREDIT BAKERY vs THE PASTA PLACE 2
5 INT'L CITY MOVING vs VULCANO PRECISION 2

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate 1 punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos con hándicap (empate 0.5 punto). El mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

PS	EQUIPO	PJ	PS	SS	TG
1°	NATIONAL PACKING 7°	16	33	38	71
2°	MOSTO PORTUGUES 24	16	31	37	68
3°	THE ULTIMATE CUT 11°	16	23	43	66
4°	VULCANO PRECISION 17°	16	35	30	65
5°	ERNESTO'S AUTO CARE 8	16	32	32	64
6°	HISPANA PRINTING 10°	16	37	26	63
7°	DIARIO CLARIN 12	16	31	31	62
8°	VENTURE FORD 13	16	35	27	62
9°	SUR AUTO REPAIR 25	16	30	32	62
10°	EL CAMINO 19	16	28	34	62
11°	LIBRERIA MARJULY 18	16	34	27	61
12°	INT'L CITY MOVING 6	16	27	33	60
13°	PLASTMADE INDUSTRIES 5	16	28	31	59
14°	ACCORD PLANNERS 23	16	25	31	56
15°	MINGO'S PLACE 14	16	29	27	56
16°	CARN.DEL BABY BEEF 26	16	22	34	56
17°	HOUSE OF APPEL 9	16	26	29	55
18°	MONTECASSINO PLACE 16	16	26	27	53
19°	ROSI'S BAKERY 15	16	27	25	52
20°	VOL AIR TRAVEL 20	16	32	20	52
21°	CARN. EL GAUCHO 1	16	30	22	52
22°	MARISEL BAKERY 4	16	22	30	52
23°	DIARIO EL POPULAR 28	16	25	23	48
24°	PORT CREDIT BAKERY 22	16	29	17	46
25°	ATLAS COIN MACHINE 3	16	20	25	45
26°	THE PASTA PLACE 27	16	26	16	42
27°	LATIN SOUND 2	16	22	18	40
28°	NUESTRA GENTE 21	16	19	19	38

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES	MUJERES
635 Terry O'Hara	623 Marcy LeBlanc
614 Jerry LeBlanc	602 Tammy Moore
612 Adrián Rubulotta	587 Stella Gomez

MEJOR SINGLE FLAT

256 Miguel Saulle	255 Marcy LeBlanc
253 Ted Brooks	231 Tammy Moore
239 J.C.Denaro	226 Gisele LeBlanc

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

730 Juan Rubulotta	788 Tammy Moore
730 Jorge Ferrer	731 Marcy LeBlanc
703 Sean O'Hara	719 Stella Gomez

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

285 Miguel Saulle	293 Tammy Moore
285 Ted Brooks	291 Marcy LeBlanc
277 Morice Roy	272 Evelyn Baird

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES

VARONES (AL DOMINGO PASADO)	MUJERES
184 Jerry LeBlanc	162 Marcy LeBlanc
182 Terry O'Hara	162 Gisele LeBlanc
177 Alfonso Iannazzone	159 Ylda López
176 Adrián Rubulotta	156 Alejandra Foti
175 Lorenzo Terrazzino	156 Stella Gomez
173 Marcos Diaz	154 Jenny O'Hara
170 Carlos Divincenzo	154 Alicia Rubulotta
170 José Ranea	152 Silvia Denaro
168 Miguel Saulle	148 A. DelMonaco
167 Carlos Marin	144 Norma Rubulotta
165 Americo Scheftsik	143 Tammy Moore
165 Ray Borciaks	138 Liliana Manco
165 Mario Villano	137 Marina Andrade
165 Horacio White	137 J.Stevenson
164 J.C.Lopez	133 Martha Villano

En el sorteo semanal, el "Strike Jackpot" de 70.oo fue desperdiciado por Carlos Marin, el domingo será por 90.oo. Guillermo García, Juan Huerto y Terry O'Hara ganaron respectivamente 340, 710 y 1140 ml de Ron Bacardi.

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR DON LEON ARGAMASILLA BACARDI

MARCY LEBLANC

Al obtener 143 palos sobre promedio en 3 líneas sin Hcp.

PROXIMA FECHA

De la línea 13 a la 40 se enfrentarán : 20-22, 23-17, 16-10, 19-7 , 26-4 , 3-21, 25-12, 24-28, 13-27, 1-11, 14-5 , 6-8 , 2-18, 15-9 .

BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES !!!

ELCILE JEWELLERY

ESPECTACULARES DESCUENTOS DE FIN DE AÑO !!

DEL 5% 10% 15% 20% y 25%

Diseños exclusivos o el que Ud ordene en joyas 10k 14k y 18k con piedras preciosas

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO LES DESEAMOS A NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS

RELOJERIA EN RECONOCIDAS MARCAS:

Citizen (5 años de garantia)

Cardinal, Oscar de la Renta,

Cristalería , Encendedores , Lapiceras , y Fina Fantasia

TEL: (416) 536-5709
635 BLOOR ST. W.
TORONTO, ONT. M6G 1K8

VISITENOS
CONSULTE A CONCEPCION O FRANCISCO IBAZETA

DREAMS

NITE CLUB

FESTEJEMOS EL AÑO NUEVO

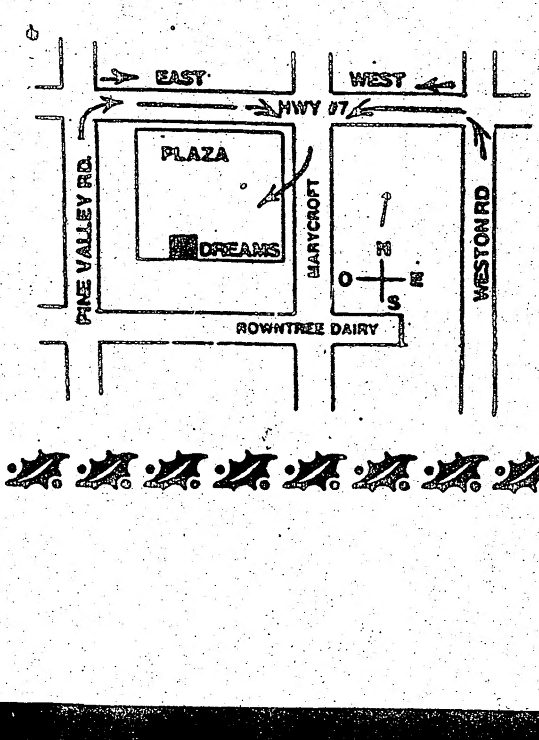
Con Matracas, Serpentinas, Pitos, Sombreros y un fabuloso Buffet.

Cena con 14 diferentes especialidades para deleitar vuestro paladar, con 3 discómanos y Tropicalmente Bailando hasta las 6 de la mañana.

Sólamente 40 por persona, vino incluído

1050 Rowntree Dairy Rd.
(una luz al oeste de Weston Rd.)

MARYCROFT SHOPPING CENTRE



PARA INFORMACION LLAMAR AL
851-7780 Y 851-7781

LOCALIZADA A 10 MINUTOS DE JANE ST. Y FINCH AVE. W.

clasificados

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW
OFICINA SUR: 531-4663
905 COLLEGE ST. TERCER PISO TORONTO
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

J.NORRIS ORMSTON
Abogado y Notario
Ofrecen sus servicios a la colonia hispana
SE HABLA ESPAÑOL
Especializados en asuntos de
-Inmigración -Corte criminal y corte familiar.
739 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
M6G 1L6 Tel: 535-3888

FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO B.A.L.L.B.
ABIERTO LAS TARDES Y
LOS SABADOS
3800 STEELE AVE. W. SUITE 101
(WESTON RD. Y SIGNET)
TELEFONO 851-7747

CANADA BROTHERS
MOVING & STORAGE CO. LTD.
LOW COST MOVING
SUS EXPERTOS HISPANOS EN
MUDANZAS
• 24 horas de servicio
• Mudanzas con o sin chófer
• Estimaciones gratuitas
656-3838

RENTO BASEMENT
En Scarborough, entrada independiente, 3 dormitorios, baño, cocina y electrodomésticos, estacionamiento y TTC a la puerta. Telf: 738-6840
de 6 a 10 de la noche
Area de Kennedy y Sheppard

ARMANDO MOVING
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto, llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

NECESITO
Persona responsable para el cuidado de 2 niños grandes, puertas adentro. Es necesario un poco de Inglés. Llamar a los teléfonos: 781-6252, negocio - 225-2435, casa.

FOTOGRAFIAS
JUAN ORELLANA
246-9798

RENTO
Apartamento, 2 dormitorios área Keele y Finch disponible de inmediato 990 dólares mensuales, llamar al 738-9140

A las personas interesadas en el video-cassette del Primer Festival de Rockola, realizado en Toronto (St.Lawrence M.), para información llame al: 631-7554. 2960 Keele St. Suite 405 Downsview. Ont. M3M 2H2

RENTO
Area Lansdowne y St. Clair. Pieza amoblada. Compartir cocina. Llamar al 653-8214

PROPIEDADES
Para compra o venta de propiedades consulte sin compromiso a:A.STRAMWASSER,hablamos español. T:922-5533,Res:469-2102.Home Life Cimerman R.E.

SEÑORA EBU * ASTROLOGA *
Lee Tarot y las manos, bola de cristal. Le dirá la verdad a todas sus preguntas. Trabajo satisfactorio. Le ayudaremos en todos sus problemas. 979 Caledonia. Telf.: 781-2322.

¡¡¡ SRS. DUEÑOS DE CASA !!!
Tengo interesados en comprar propiedades de contado, inmediatamente. Llame enseguida a MANUEL LOPEZ de Remax West. Bus.: 745-2300, Res.: 245-7762. (Avalúos Gratuitos).

CLASES DE MANEJO
Instructor de manejo aprobado por el Ministerio de Gobierno.
Garantizo su licencia en corto tiempo, llame a cualquier hora.
537-5087.

*** Vendo Casas ***
Casas lindas, con una o más cocinas. Muy cómodas y baratas. Con 10% o más de entrega inicial. Llame a MANUEL LOPEZ de Remax West. Bus.: 745-2300, Res.: 245-7762 (Información Gratuita).

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios bajos. Tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado. Llámenos al T:947-1353.

SE RENTA
Habitación para señorita Sudamericana en casa de familia. 200 dólares al mes. Llamar al 782-3530

TELEVICENTRO
Reparación técnica de TV,Stereos,Grabadoras,Videos,Radios para autos y demás artículos electrodomésticos T.654-6331.

HISPANOS BIENVENIDOS
Pensión.Habitación limpia y buena comida,almuerzo y cena en casa de familia Italiana, llamar
Después de las 6 pm tel:651-6984. Se habla inglés e italiano.

ARRIENDO DORMITORIO PARA 2 PERSONAS. 653-0486

ENCARGOS A ECUADOR
Cartas * Documentos * Dinero, SALIDA 5 DE ENERO. Se recibe hasta el 4 de Enero. Telf: 736-6722
Sr. Ruiz

VENDO
Renault-Dac 12 Año 1984, Station Wagon, gris metálico, AM-FM, NO automático, caja de cuatro marchas. Precio 1.400 dólares, 45.000 Km. Llamar a César al 856-5342

SE BUSCA
Panadero y ayudante panadero urgente buen sueldo, preguntar por Joe llamando al 743-7619.

COMUNICADOS

EL CENTRO COMUNITARTIO LATINOAMERICANO

Ofrece cursos de Inglés gratuitos de Lunes a Viernes de 9:00 am a 12 pm y los Lunes, Miércoles y Jueves de 1:00 pm a 3 pm.

También se ofrece clases de ciudadanía todos los Lunes de 7:00 pm a 9:00 pm con profesora Bilingue.

Para mayor información llamar al Centro al Tel: 745-6239
Registraciones en persona y por teléfono.
Las Clases de Inglés se reabrirán el día 18 de Enero de 1988.

Director Ejecutivo

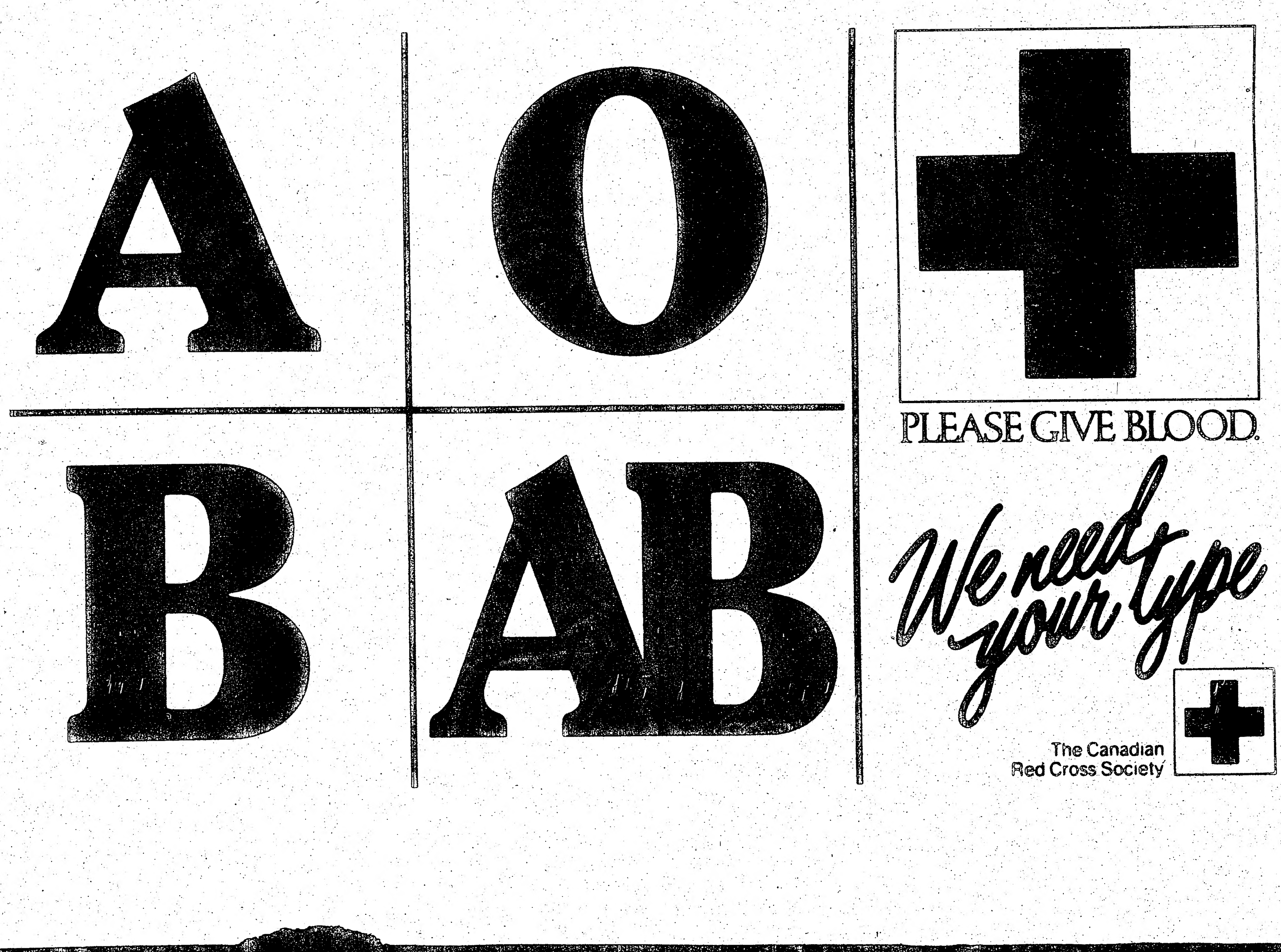
Referencia: VERONICA LIVER FUND. COMMITTE.
Desea comunicar que ha organizado con la ayuda del propietario de MARINA PLACE ,Sr. JOE GARISTO, quien ha donado el local y la comida, para recaudar fondos para Verónica. La cena y baile se realizará el día Sábado 9 de Enero de 1988, comenzando a las 7 p.m. en el Marina Place, 875 St. Clair Av. W., Toronto. Para reservaciones llamar al Señor Roberto Funes al Tel. 654-4222. Por favor contribuya para Verónica, comprando entradas para la Cena y Baile. Verónica los necesita y Verónica les da las Gracias.

C. S. C. D.
LORD STALIN ORGANIZA
2ndo FESTIVAL DE LOS MEJORES DISCOMANOS DEL ANO DE 1988 EN TORONTO

PARTICIPAN: *JEFF BURGOS Y SU DISCOTEGA GANADOR DEL PRIMER FESTIVAL DEL DISCOMANO DEL ANO 1987*
**GABY PENA Y SU DISCOTECA QUISQUEYA*
**XAVIER VELIZ Y SU DISCOTECA LATINA*
**JULIO BASAEZ Y LA DISCOTECA GALAXIA*

LOCAL: *DRIFTWOOD COMUNITY CENTRE, 4401 JANE ST. (2 SEMAFOROS AL NORTE DE FINCH)*
FECHA: *SABADO, 20 DE FEBRERO DE 1988*
HORA: *DE 7:00 P.M. A LAS 2:00 A.M.*
DONACION: *$6.00*

INVIERTA BIEN SU DINERO.
ANUNCIE EN
El único diario en español de Canadá
el popular
Su aviso clasificado es la solución a su necesidad.



IGA

CONTAMOS CON UNA GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS LATINOAMERICANOS

Happy New Year ¡VISITENOS!

CANADA GRADE A HUEVOS GRANDES WITH COUPON BELOW CARTON OF 1 DOZ. .99 PAY REGULAR RETAIL WITHOUT COUPON

STONED GROUND, COUNTRY GRAINS, WHEAT OAT & HONEY, COUNTRY WHITE, COUNTRY BRAN OR OATMEAL & MOLASSES Canadiana PAN LARGE 675 g LOAF .79

REGULAR OR SUGAR FREE GINGER ALE OR C PLUS OR CLUB SODA, TONIC WATER OR WINK GASEOSAS Canada Dry 750 mL RET. BTL. PLUS 40¢ DEP PER BTL. .39 (UNIT COST 5.2¢ PER 100 mL) Canada Dry Soft Drinks CASE OF 24/280 mL TINS 6.99

FROZEN, CONCENTRATED Sun Splash JUGO DE NARANJAS SAVE .20 12-FL. OZ. TIN .79

ASSORTED VARIETIES Hostess PATATAS FRITAS O BOCADOS DE MAIZ WITH COUPON BELOW 200 g BAG .89 FEATURE PRICE WITHOUT COUPON $1.19

PRODUCT OF U.S.A., INDIAN RIVER BLANCO O ROJO Pomelo SAVE 1.19 ON 8 8 FOR 1.99 SIZE 48's

ASSORTED COLORS Kleenex TOALLAS DE PAPEL SAVE .60 BOX OF 200 .89

REGULAR OR FINE GRINDS DECAFFEINATED, REGULAR, FINE OR EXTRA FINE GRINDS REGULAR OR GOLD COLUMBIA OR ARABICA Maxwell House CAFE SAVE 1.50 300-369 g VAC PAK PKG. 2.79 SPECIAL DEAL SEE COUPON BELOW

PARAMOUNT SALMON ROSADO SAVE 1.10 2.79 7.5-OZ. TIN

SAVE 1.00 lb. PRODUCT OF CHILE NECTARINAS 1.99 lb. 4.39 kg

SAVE 1.00 lb. PRODUCT OF CHILE CANADA FANCY GRADE DURAZNOS O CIRUELAS 1.99 lb. 4.39 kg

COCA-COLA CLASSIC, REGULAR OR DIET Coca-Cola or Sprite 750 mL RET. BTL. .39 UNIT COST 5.2¢ PER 100 mL PLUS 40¢ DEPOSIT PER BTL.

HALVES OR SLICES IGA Choice Peaches 28-FL. OZ. TIN 1.39

CRANAPPLE, CRANRASPBERRY OR Ocean Spray Cranberry Cocktail 40-FL. OZ. BTL. 2.59

REGULAR OR EXTRA SPICY Mott's Clamato Juice SAVE .90 48-FL. OZ. TIN 1.99

JELLIED OR WHOLE BERRY Ocean Spray Cranberry Sauce 14-FL. OZ. TIN .99

ASSORTED VARIETIES Stokely Van Camp's Fancy Vegetables SAVE .56 12-14-FL. OZ. TIN .59

ASSORTED VARIETIES Stokely Van Camp's Baked or Kidney Beans 14-FL. OZ. TIN .69

SAICO Smoked Oysters 104 g TIN 1.29

SMALL, MEDIUM OR DEVEINED Saico Shrimps 4-OZ. TIN 3.99

SAICO Cocktail Shrimps 4-OZ. TIN 1.79

PERRIER NATURAL Mineral Water 700 mL BTL. .99

ASSORTED VARIETIES, INSTANT Dainty Fried Rice 350 g PKG. .79

MACARONI & CHEESE Kraft Dinner 225 g PKG. .59

WHOLE DILLS WITH OR WITHOUT GARLIC, POLSKIE OGORKI, BABY DILLS, SWEET MIXED OR YUM-YUM Bick's Pickles 1 L JAR SAVE 1.60 1.99

STUFFED MANZANILLA OLIVES, MEDIUM GHERKINS, SWEET ONIONS OR RED MARASCHINO CHERRIES McLaren's Party Items 375 mL TALL KENT JAR 1.99

PRODUCT OF U.S.A. Florida Oranges 2.27 kg 5 lb. BAG 1.99

PRODUCT OF U.S.A. Dole Pineapples EA. 1.49

PRODUCT OF BRAZIL Mangoes EACH 1.99

PRODUCT OF U.S.A. Yams 1.08 kg .49 lb.

PRODUCT OF ONTARIO, CANADA NO. 1 GRADE Fresh Carrots 907 g 2 lb. BAG .69

PRODUCT OF ONTARIO, CANADA NO. 1 GRADE Cooking Onions 907 g 2 lb. BAG .69

PRODUCT OF U.S.A. Mixed Nuts in The Shell 3.95 kg 1.79 lb.

PRODUCT OF U.S.A. Fresh Leeks EA. 1.99

PRODUCT OF ONTARIO, CANADA NO. 1 GRADE Parsnips 454 g 1 lb. BAG .89

REGULAR CARNE MOLIDA SAVE .70 lb. 1.29 lb. 2.84 kg

CUT FROM CANADA GRADE A BEEF BISTECS DE TIRA DE LOMO SIN HUESO SAVE 2.12 lb. 5.99 lb. 13.21 kg

NEW ZEALAND SPRING LAMB, FROZEN, SQUARE CUT Boneless Lamb Shoulder Roasts 1.99 lb. 4.39 kg

NEW ZEALAND SPRING LAMB, FROZEN Shoulder Lamb Chops 2.39 lb. 5.27 kg

CANADA GRADE A, FROZEN Young Ducks 1.49 lb. 3.28 kg

CANADA GRADE A, FROZEN, CHICKEN Cornish Hens 1.99 lb. 4.39 kg

MAPLE LEAF, SLICED, SELECTED POPULAR VARIETIES Sandwich Meats SAVE .70 pkg. 175 g PKG. .99

MAPLE LEAF, EUROPEAN CUISINE Deli Sausage SAVE 1.05 chub 250 g CHUB 1.79

MAPLE LEAF Cocktail Sausages or Wieners 250 g PKG. 1.69

BEE GEE, THAW & SERVE Cooked Shrimp SAVE 3.00 ring 36 PER RING 340 g RING 14.99

MAPLE LEAF Liverwurst 250 g CHUB 1.49

MAPLE LEAF, DELI STYLE THIN Sliced Smoked Meats 125 g PKG. 1.89

MAPLE LEAF, BABY BAG Waxed Bologna Chubs 4.17 kg 1.89 lb.

ASSORTED VARIETIES Shopsy's Salads 500 g TUB 1.49

SHOPSY'S, ASSORTED Parfay Desserts 375 g TUB 1.29

SHOPSY'S Old Vienna Salamis 500 g CHUB 3.29

STORE MADE DAILY, 9 INCH Deluxe Pizza 485 g PIE EACH 2.29 AVAILABLE IN MOST STORES

WHITE Good Times Assorted Plastic Cutlery PKG. OF 24 .99

9 OZ. LEISURE TIME Plastic Cocktail Glasses PKG. OF 16 1.09

STURDY Dixie Foam Plates PKG. OF 25 2.49

FROZEN, BOSTON BLUEFISH & CHIPS OR OCEAN SNACKS Blue Water Fish 750 g & 227 g PKG. 2.69

FROZEN Sau Sea Cooked Shrimp 10-OZ. PKG. 4.99

MILD, MEDIUM, OLD COLORED OR OLD WHITE, RANDOM WEIGHTS IGA Cheddar Cheese .79 100 g 3.59 lb.

FRENCH ONION Gay Lea Chip Dip 250 g TUB .99

LIQUID Sunlight Dishwashing Detergent 1 L BTL. 1.99

CHOCOLATE CHIP, OATMEAL OR CHOCOLATE FUDGE Oven Fresh Cookies 350 g PKG. .99

RITZ, RITZ 50% LESS SALT, RITZ WHOLE WHEAT, CHEESE RITZ, TRISCUIT OR TRISCUIT 50% LESS SALT Christie Crackers 250 g PKG. 1.19

BLANCHED, SPANISH OR BARBECUE Hospitality Peanuts 400 g PKG. .99

Sugar Twin Packets PKG. OF 50 .99

FRUIT, SPEARMINT OR REGULAR Rolaids Antacids PKG. OF 60 1.79

REGULAR OR FLAVORED Alka Seltzer PKG. OF 24 1.79

Maple Leaf TOCINO SAVE 2.60 pkg. 1.99 500 g PKG. LIMIT 3 PER FAMILY PURCHASE

F.W. FEARMAN'S, SWEET PICKLED, BY THE PIECE, END CUTS Peamealed Back Bacon SAVE 1.30 lb. 4.39 kg 1.99 lb. CENTRE CUTS 5.05 kg/2.29 lb.

Maple Leaf SALCHICHAS SAVE 1.20 pkg. 1.69 450 g PKG.

IGA COUPON HUEVOS GRANDES CANADA GRADE A CARTON OF 1 DOZEN with this coupon only pay regular price without coupon .99 Limit one coupon per family, one dozen per coupon, coupon valid at IGA until closing Sat. Jan. 2, 1988. PLU 2132 OSHAWA FOODS, 125 THE QUEENSWAY, TORONTO, ONT. M8Y 1H7

Fresh from Our In-Store Bakery AVAILABLE IN MANY STORES MEDIALUNAS PKG. OF 3/.99 SAVE .36 Nanaimo Bars SAVE .41 PKG. OF 4 1.98

FRESH FROM OUR IN-STORE DELI AVAILABLE IN MANY STORES

MAPLE LEAF, COOKED Country Kitchen Ham SAVE 2.90 lb. .88 100 g 3.99 lb.

MARY MILES, COIL Kolbassa SAVE .45 lb. .88 100 g 3.99 lb.

PILLER'S, FINE Baked Meat Loaf .55 100 g 2.49 lb.

DUTCH, MILD OR SPICED Gouda Cheese 1.10 100 g 4.99 lb.

SHOPSY'S SALAD Potato or Cole Slaw .28 100 g 1.29 lb.

PARTY TIME!! PARTY TRAYS!! THE IGA DELI IS A GREAT PARTY CENTRE. WE HAVE A GREAT ASSORTMENT OF PARTY TRAYS TO SUIT YOUR ENTERTAINMENT NEEDS, DURING THE FESTIVE SEASON

IGA COUPON VALUE .30 PATATAS FRITAS OR CORN SNACKS ASSORTED VARIETIES 200 g BAG with this coupon only feature price without coupon $1.19 .89 Limit one coupon per family, one bag per coupon, coupon valid at IGA until closing Sat. Jan. 2, 1988. PLU 2131 A.C. NIELSEN, BOX 3000, ST. JOHN, N.B. E2L 4L3 2336430H

IGA COUPON VALUE 1.49 GRATIS 1 L CARTON OF EGGNOG with the purchase of two 300-369 g PKG. of Maxwell House VAC PAK Coffee Egg Nog Feature Price Without Coupon $1.49 Limit one deal per coupon, one coupon per family. Coupon valid at IGA until closing Sat. Jan. 2nd, 1988. PLU 2134 A.C. NIELSEN, BOX 3000, ST. JOHN, N.B. E2L 4L3 0307271H

PRICES EFFECTIVE FROM MON. DEC. 28 TO SAT. JAN. 2, 1988. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. ALL SAVINGS ARE BASED ON OUR REGULAR PRICES

IGA PARA PRECIOS MUY MUY BAJOS y un SERVICIO CORDIAL

DEHAVILAND IGA 3372 Keele St. esq. Sheppard Ave. DOWNSVIEW

MARKLAND WOODS IGA 4335 Bloor St W. esq. Mill Rd. ETOBICOKE

TODOS LOS DESCUENTOS SE BASAN EN NUESTROS PRECIOS HABITUALES